

Universo Barroco Iberoamericano

rrrc

CONFLUÊNCIAS ARTÍSTICAS NA CULTURA IBEROAMERICANA
(1600-1850)

O MUNDO DE ROBERT C. SMITH. (1912-1975)

Sílvia Ferreira, ed.



Confluências artísticas na Cultura Iberoamericana (1600-1850)

O mundo de Robert C. Smith (1912-1975)

Sílvia Ferreira

©2024

Colección Universo Barroco Iberoamericano

Publicaciones Enredars

Vol. 37

Colección Serie Arte / Documento

Ediciones Universidad Autónoma de Chile

Vol. 4

PUBLICACIONES ENREDARS

Director Editorial

Fernando Quiles García

Coordinación Editorial

Noemi Cinelli

María de los Ángeles Fernández Valle

Ana Cielo Quiñones Aguilar

Zara María Ruiz Romero

Gestión de contenidos digitales y redes

Victoria Sánchez Mellado

Elisa Quiles Aranda

Diseño de portada

Kary García López

Imagen de portada

Detalle del órgano de la iglesia de Santa Catarina, en Lisboa. Gentileza: José Vicente.



MÁS UNIVERSIDAD
Cátedra UNESCO
Educación Científica
para la Ciudadanía



EDICIONES

Universidad Autónoma de Chile

Fotografías y dibujos

© de los autores y las autoras, salvo excepción

© de la edición: E.R.A. Arte, Creación y Patrimonio Iberoamericanos en Redes / Universidad Pablo de Olavide

ISBN Enredars: 978-84-09-64373-8

ISBN Universidad Autónoma de Chile:

978-956-417-053-4

Este libro ha sido sometido a referato externo bajo el sistema de pares dobles ciegos.

EDICIONES UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHILE

Directora editorial

Isidora Sesnic Humeres

Coordinación Editorial (Colección Serie Arte/Documento)

Noemi Cinelli

Diseño y diagramación

Ediciones Universidad Autónoma de Chile

Comité Científico Publicaciones Enredars

Ana Aranda Bernal. Universidad

Pablo de Olavide, España

Dora Arizaga Guzmán, arquitecta. Quito, Ecuador

Alicia Cámara. Universidad Nacional de Educación a

Distancia (UNED), España

Elena Díez Jorge. Universidad

de Granada, España

Marcello Fagiolo. Centro Studi

Cultura e Immagine di Roma, Italia

Martha Fernández. Universidad

Nacional Autónoma

de México, México

Jaime García Bernal. Universidad

de Sevilla, España

María Pilar García Cuetos.

Universidad de Oviedo, España

Lena Saladina Iglesias Rouco.

Universidad de Burgos, España

Ilona Katzew. Curator and

Department Head of Latin

American Art. Los Angeles County Museum of Art (LACMA).

Los Ángeles, Estados Unidos

Mercedes Elizabeth Kuon Arce. *Antropóloga. Cusco, Perú*
Luciano Migliaccio. *Universidade de São Paulo, Brasil*
Víctor Mínguez Cornelles. *Universitat Jaume I. Castellón, España*
Macarena Moralejo. *Universidad Complutense, España*
Ramón Mújica Pinilla. *Lima, Perú*
Francisco Javier Pizarro. *Universidad de Extremadura. Cáceres, España*
Ana Cielo Quiñones Aguilar. *Pontificia Universidad Javeriana. Bogotá. Colombia*
Esther Merino Peral. *Universidad Complutense de Madrid, España*
Janeth Rodríguez Nóbrega. *Universidad Central de Venezuela. Caracas, Venezuela*
Olaya Sanfuentes. *Pontificia Universidad Católica de Chile, Chile*
Pedro Flor. *Univ. Aberta / Instituto de História da Arte - NOVA/FCSH, Portugal*

Comité asesor Universo Barroco Iberoamericano

Comité asesor Universo Barroco Iberoamericano
Pablo Amador Marrero. *Universidad Nacional Autónoma de México, México*
Ana Aranda Bernal. *Universidad Pablo de Olavide, Sevilla, España*
Arias Cuba, Ybeth. *Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Perú*
Dora Arizaga Guzmán. *Quito, Ecuador*
Alicia Cámara. *Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED). Madrid, España*
Adrián Contreras Guerrero. *Universidad de Granada, España*
Elena Díez Jorge. *Universidad de Granada, España*
Marcello Fagiolo. *Centro Studi Cultura e Immagine di Roma, Italia*
Martha Fernández. *Universidad Nacional Autónoma de México. México DF, México*
Jaime García Bernal. *Universidad de Sevilla, España*
María Pilar García Cuetos. *Universidad de Oviedo, España*
Francisco J. Herrera García. *Universidad de Sevilla, España*
Lena Saladina Iglesias Rouco. *Universidad de Burgos, España*
Ilona Katzew. *Curator and Department Head of Latin American Art. Los Angeles County Museum of Art (LACMA). Los Ángeles, Estados Unidos*
Rafael López Guzmán. *Universidad de Granada, España*
María del Pilar López Pérez de Bejarano. *Universidad Nacional de Colombia, Colombia*
Luis Méndez Rodríguez. *Universidad de Sevilla, España*
Luciano Migliaccio. *Universidade de São Paulo, Brasil*
Víctor Mínguez Cornelles. *Universitat Jaume I. Castellón, España*
Ramón Mújica. *Lima, Perú*
Carla Mary S. Oliveira. *Universidade Federal da Paraíba, Brasil*
Francisco Javier Pizarro. *Universidad de Extremadura. Cáceres, España*
Esther Merino Peral. *Universidad Complutense de Madrid, España*
Juan M. Monterroso Montero. *Universidade de Santiago de Compostela, España*
René J. Payo Hernanz. *Universidad de Burgos, España*
Janeth Rodríguez Nóbrega. *Universidad Central de Venezuela. Caracas, Venezuela*
Antonio Rubial García. *Universidad Nacional Autónoma de México. México*
Olaya Sanfuentes. *Pontificia Universidad Católica de Chile. Santiago, Chile*
Antonio J. Santos Márquez. *Universidad de Sevilla. España*
Nelly Sigaut. *El Colegio de Michoacán, México*

Directora Ediciones Universidad Autónoma de Chile

Isidora Sesnic Humeres. Universidad Autónoma de Chile, Chile

Coordinación editorial Colección Serie Arte/Documento

Noemi Cinelli. Universidad Autónoma de Chile, Chile-Universidad de La Laguna, España

Coordinación Comité Científico Ediciones Universidad Autónoma de Chile- Colección Serie Arte/Documento

Mónica Barrientos Olivares. Universidad Autónoma de Chile
Consuelo Soler Lizarazo. Universidad Autónoma de Chile, Chile
Ivan Sergio. Anid Fondecyt-Universidad de Talca, Chile

Comité Científico Ediciones Universidad Autónoma de Chile- Colección Serie Arte/Documento

Iván Suazo Galdames, vicerrector de Investigación y Doctorados.
Universidad Autónoma de Chile, Chile
Carolina Valenzuela Matus. Universidad Autónoma de Chile, Chile
Pedro Zamorano Pérez. Universidad de Talca, Chile
Emilce Nieves Sosa. Universidad Nacional de Cuyo, Argentina
Fernando Cruz Isidoro. Universidad de Sevilla, España
Carmen de Tena Ramírez. Universidad de Sevilla, España
Alejandra Palafox Menegazzi. Universidad de Granada, España
Rosangela Patriota. Universidad Presbiteriana Mackenzie/CNPq, Brasil
Alcides Freire Ramos. Federal University of Mato Grosso do Sul/CNPq, Brasil
Enrique Normando Cruz. Conicet/Universidad Nacional de Jujuy, Argentina
Marcos Antonio de Menezes. Universidad Federal de Goiás, Brasil
Grit Koeltzsch. Cisor/Conicet-Universidad Nacional de Jujuy, Argentina
Gloria Román. Universidad de Granada, España
Pablo Andrés Chiavazza. Universidad Nacional de Cuyo, Argentina
Rebeca Viñuela. Universidad de Alcalá, España

Comisión científica de este volumen

Alexandra Curvelo | IHA - NOVA FCSH / IN2PAST.
Alexandra Gago da Câmara | Universidade Aberta / CHAIA/UE
Carla Mary Oliveira | Dep. de História/Universidade Federal da Paraíba
Eduardo Pires de Oliveira | Artis/Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa
Filomena Serra | IHC- NOVA FCSH /IN2PAST
Joana Cunha Leal (IHA- FCSH NOVA / IN2PAST
José Alberto Gomes Machado | Universidade de Évora
Paulo Knauss de Mendonça | Dep. De História/Universidade Federal Fluminense
Pedro Flor | Universidade Aberta / IHA/NOVA FCSH
Renata Maria de Almeida Martins | Universidade de São Paulo/Faculdade de
Arquitetura e Urbanismo

Confluências artísticas na Cultura
Iberoamericana (1600-1850)

O mundo de Robert C. Smith (1912-1975)

Índice

Art and archives in a systemic perspective and holistic vision of information	
Ana Margarida Dias da Silva	11
Robert Smith: uma viagem inspiradora e uma visão atualizada da arte retabular em Portugal	
Carla Sofia Ferreira Queirós	29
La huella indeleble Portugueses en la Sevilla del barroco	
Fernando Quiles	45
La Capilla de San Antonio de Padua o de la nación portuguesa, del Convento de San Francisco, Sevilla (1632-1699)	
Francisco Javier Gutiérrez Núñez	77
Manuel Álvares Setúbal (1706/1782), mestre marceneiro e entalhador entre Setúbal e o Rio de Janeiro	
Isabel Mayer Godinho Mendonça	131
Robert C. Smith, Pensador Visual	
Júlio de Matos	149
Robert C. Smith entre o barroco e o modernismo brasileiros	
Laura S. Ammann	167
¿Ciencia, arte o memoria? Hacia la función y resignificación de la imagen gráfica como objeto cultural	
María del Castillo García Romero	195
“Meu caro amigo”: a correspondência entre Robert Smith e Gilberto Ferrez	
Maria Isabel Ribeiro Lenzi	213
O legado Robert C. Smith na Biblioteca de Arte da Fundação Calouste Gulbenkian: uma introdução	
Maria José Cachola	233
O IPHAN: agentes e estratégias para cancelar a construção identitária do Brasil	
Maria Sabina Urizarren	259

A danação do modelo: Robert C. Smith e o Aleijadinho Matheus F. A. Madeira Drumond	279
O legado de Robert C. Smith para a historiografia da arquitectura barroca em Portugal Raquel Seixas	299
Robert C. Smith e o problema da autoria no estudo do rococó minhoto Raúl C. Sampaio Lopes	321
Robert Smith and Antoine-Joseph Dezallier d'Argenville on Rocaille and organic forms: Conchology, Delight, and Jardins de Plaisance in 18th century Portugal Sabina d'Inzillo Carranza de Cavi	351
Relíquias e relicários: património espiritual e cultural Silveli Maria de Toledo Russo	379
Royal Buildings in Angola, ou uma inesperada incursão de Robert C. Smith na arte da África subsaariana Sílvia Ferreira	401
Entre a Azulejaria de Santos Simões e a Talha de Robert Smith: a Fundação Calouste Gulbenkian na vanguarda dos Estudos das Artes Decorativas Susana Varela Flor	439

Apresentação

O presente volume da coleção Enredars é dedicado ao largo tempo do Barroco Ibero-americano, suas implicações e confluências culturais (1600-1850). Pretende refletir os contributos de vários autores que se debruçaram pelos temas dessa corrente estética e pela vida e obra do historiador norte-americano Robert C. Smith (1912-1975). As reflexões que se espraiam nos textos que compõem esta edição foram na sua maioria debatidas em contexto de conferência internacional, que decorreu em Lisboa na Fundação Calouste Gulbenkian (2022). A maturação dessas reflexões, nascida do diálogo entre pares e da intensificação da investigação, permite agora tornar público um conjunto de trabalhos sólidos sobre a matéria, passados que são mais de vinte anos sobre a primeira publicação da Fundação Calouste Gulbenkian (2000) dedicada à vida e obra de Robert C. Smith.

Outros autores juntaram-se a este primeiro naipe, enriquecendo esta edição, que assim ganha uma força dialogal mais expressiva, ampliando conexões epistemológicas e apontando novos temas de trabalho colaborativo.

A vastidão dos interesses do professor norte-americano, que foram desde a arte popular, de que são exemplo os ex-votos, até à arquitetura, mobiliário, azulejaria, talha ou pintura, está bem patenteada nas largas dezenas de artigos que escreveu e nos livros que editou, nos quais, nunca pretendeu esgotar os temas de trabalho, mas antes privilegiar a difusão das suas descobertas, com destaque para referências a arquivos e seus fundos documentais, interpelando o leitor para a urgência de estudos sobre matérias esquecidas. Foi prática sua o desbravar de temas e de territórios inexplorados, mas profundamente promissores para o estudo e divulgação, logo reconhecimento, dos patrimónios artísticos de países como Portugal e o Brasil.

Em espelho com a multiplicidade de áreas de estudo que privilegiou está a vastidão geográfica que os seus trabalhos percorreram. Desde o seu país de origem (EUA) até ao Brasil, passando por vários outros da América Latina, Portugal e genericamente europeus, onde estudou e publicou, cobriu territórios e realidades muito díspares entre si. Se, por exemplo, em Itália, França ou Inglaterra encontrou centros de investigação e políticas patrimoniais mais consolidadas, em Portugal e no Brasil encontrou ainda um campo fértil e quase virgem de investigação no que às artes do Barroco dizia respeito.

A sua carreira dedicou-a, quase em registo frenético, a fotografar, a estudar, a escrever e a divulgar também oralmente, por via de palestras, cursos, seminários, as artes de Portugal e do Brasil, que considerava expoentes do Barroco internacional e onde reconhecia traços distintivos, derivados de uma interpretação muito própria das coordenadas estilísticas do Barroco e do Rococó, que chegavam de Itália, França e do mundo germânico.

Este volume, que intitulámos *Confluências artísticas na cultura lberoamericana (1600-1850). O mundo de Robert C. Smith*, permite percorrer muitas das facetas da sua investigação e suas ramificações, amparado o caminho pelas novas práticas da historiografia da arte. Trata-se de compreender o *modus operandi* do historiador e projetá-lo na atualidade, dando primazia a leituras globais, que interroguem os temas e áreas de trabalho que privilegiou, também à luz, por exemplo, das novas ferramentas que as humanidades digitais nos proporcionam e com as quais a sua obra pode conhecer novos horizontes de expansão e frutificação.

Fundamental é apreender, não só aquilo que Robert Smith nos deixou em textos ricos de trabalho disciplinado e metódico, mas o que as suas pesquisas apontam como campos futuros de acção. As suas obras inéditas, que estamos paulatinamente a estudar e a promover a publicação, constituem-se como repositórios inesgotáveis de pistas de investigação, que abrem caminho para o conhecimento, no domínio da história da arte, mas também naqueles menos expectáveis da sociologia, da economia, da antropologia ou da etnografia.

O conjunto de textos aqui reunidos dão voz a pesquisas inspiradas, não só pelo tema da vida e obra deste historiador de arte e sua implicação para o desenvolvimento dos estudos do Barroco lberoamericano, mas também por aquele mais vasto dos encontros culturais entre mundos diferentes, mas conectados, transformados pelo diminuir de distâncias que a viagem física e mental em direção ao outro proporciona

Royal Buildings in Angola, ou uma inesperada incursão de Robert C. Smith na arte da África subsaariana

Royal Buildings in Angola, or an unexpected incursion by Robert C. Smith into the art of sub-Saharan Africa

Silvia Ferreira¹

IHA - NOVA FCSH / IN2PAST

RESUMO

Fazendo parte do espólio documental de Robert C. Smith, em depósito na Biblioteca de Arte e Arquivos da Fundação Calouste Gulbenkian, encontra-se um texto inédito deste historiador de arte, intitulado “Royal Buildings in Angola”, datado de c. 1948. Consta de 18 páginas datilografadas e versa essencialmente sobre o Palácio dos Governadores de Angola, em Luanda, apoiado sobretudo em duas fontes iconográficas inéditas sobre o edifício: uma planta pertencente à Biblioteca Nacional do Rio de Janeiro (BNRJ) e uma vista da praça dos governadores à guarda do Arquivo Histórico Ultramarino (AHU), em Lisboa.

Inserir este texto na produção mais vasta de Robert Smith sobre cartografia e iconografia arquitetónica dos séculos XVII e XVIII, especialmente naquela referente ao Brasil, é um dos objetivos deste trabalho, outro, o principal, será enquadrar, analisar e publicar em anexo, o texto em causa. Dar-se-á, assim, a conhecer, mais de 60 anos depois da sua redação, uma investigação minuciosa e bem alicerçada nas suas fontes, fazendo cumprir o seu desígnio inicial, a divulgação de fontes desconhecidas e relevantes para a história de um monumento que, não obstante as contínuas reconstruções, desde o século XVI se encontra no mesmo local para onde foi projetado.

Palavras-chave: Angola, Luanda, Palácio, Governadores, Arquivos.

1 1. Este estudo enquadra-se na investigação financiada por fundos nacionais através da FCT - Fundação para a Ciência e Tecnologia, I.P., no âmbito da Norma Transitória- [DL 57/2016/CP 1453/CT0029]. (<https://doi.org/10.54499/DL57/2016/CP1453/CT0029>).

ABSTRACT

Among Robert C. Smith's collection of documents on deposit at the Calouste Gulbenkian Foundation's Art Library and Archives is an unpublished text by this art historian, titled "Royal Buildings in Angola", dated c. 1948. It consists of 18 typewritten pages and is essentially about the Palace of the Governors of Angola, in Luanda, based mainly on two unpublished iconographic sources about the building, a plan belonging to the Biblioteca Nacional do Rio de Janeiro (BNRJ) and a view of the governors' square kept by the Arquivo Histórico Ultramarino (AHU), in Lisbon.

Inserting this text into Robert Smith's wider production on cartography and architectural iconography of the 17th and 18th centuries, especially that relating to Brazil, is one of the aims of this work, and the other, the main one, will be to frame, analyse and publish the text in question in an appendix. This will bring to light, more than 60 years after it was written, a thorough investigation that is well grounded in its documents, thus fulfilling its initial purpose, the dissemination of unknown sources that are relevant to the history of a monument that, despite continuous reconstruction, since the 16th century has stood in the same place where it was built.

Keywords: Angola, Luanda, Palace, Governors, Archives.

UMA PUBLICAÇÃO ADIADA

Na obra editada do historiador de arte Robert C. Smith (1912-1975), estudos sobre a arte produzida no continente africano têm uma expressão residual, de que a publicação "O mausoléu de D. João V, em Luanda"² é o único caso conhecido.

Não existiam referências que nos permitissem pensar que Smith tenha alguma vez viajado para aquele continente, ou que tenha sequer demonstrado maior interesse pela arte colonial da então África portuguesa, ao contrário do que fez, por exemplo, para a arte brasileira dos séculos XVII e XVIII, sobre a qual publicou intensamente³. Também por este facto, a locali-

2 Cf. Robert C. Smith, "O mausoléu de D. João V em Luanda", *A Província de Angola*, vol. 28 (1950). Publicação que deu o mote para o texto que mais tarde escreveria, intitulado "Os mausoléus de D. João V nas quatro partes do mundo", *Revista da Faculdade de Letras de Lisboa*, Tomo XXI, 2.ª série, 1 (1955).

3 A sua incursão na arte colonial brasileira enquadrou-se nas atividades e linhas de investigação promovidas, em primeiro lugar, pela sua universidade (Harvard), e depois pelas instituições que se dedicaram a estudos nessas geografias, em que, por exemplo, a *Hispanic Society of America* e a *Hispanic Division* da Biblioteca do Congresso, em Washington, se destacaram. A sua produção poderá ser consultada no elenco final de bibliografia da sua autoria no livro coordenado por Jorge Rodrigues e Manuel Costa Cabral, *Robert C. Smith (1912-1975). A investigação em história da arte* (Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 438-451), no capítulo escrito por A. J. R. Russell-Wood, "Robert Chester Smith: investigador e historiador" e naquele da responsabilidade de Benedito Lima de Toledo, intitulado: "Robert Chester

zação no seu espólio documental depositado na Biblioteca de Arte e Arquivos da Fundação Calouste Gulbenkian, de um estudo inédito intitulado “Royal Buildings in Angola”⁴ foi uma dupla surpresa; pela data do escrito, cerca de 1948⁵ e pela geografia escolhida.

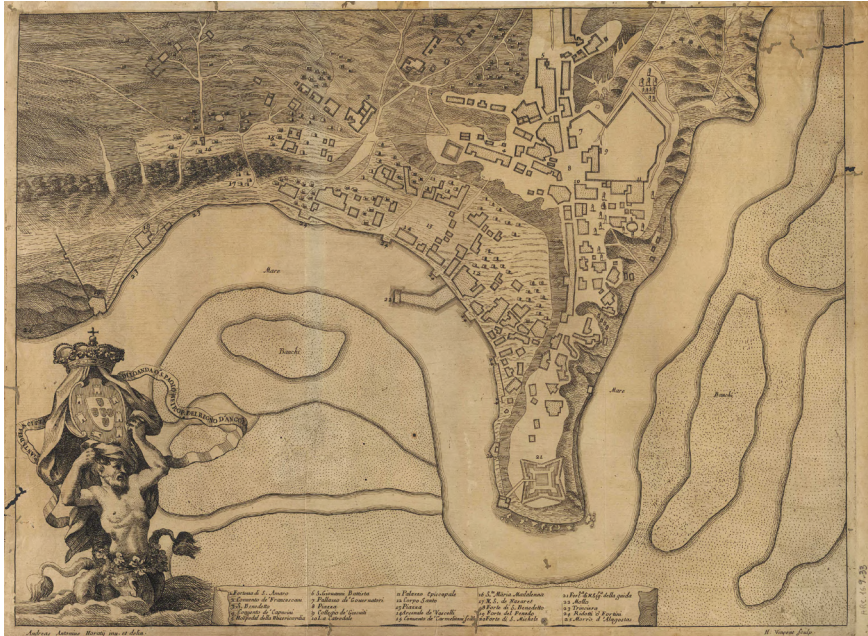


Fig. 1. Andrea Antonio Orazi. Pianta della città di Loanda, ó, S. Paulo metrop. del regno d'Angola. Acervo da Fundação Biblioteca Nacional - Brasil.

Smith e a arquitetura no Brasil”, inseridos na obra supracitada, respetivamente em 53-55 e 83-107. Na mesma obra, e para o tema do estudo dos engenheiros militares no Brasil, destaca-se, igualmente, o artigo de Mário Mendonça de Oliveira, “Robert Smith e a engenharia militar brasileira”, em 253-275. De imprescindível consulta são os dois volumes editados pelo IPHAN, coordenados por Nestor Goulart Filho, em cuja introdução se apresentam três textos, um do próprio coordenador da obra, intitulado: “Os tempos de Robert C. Smith”, outro da autoria de Beatriz Siqueira Bueno “Robert Smith: um olhar inédito para linhas e entrelinhas do discurso visual” e por fim um assinado pela dupla José Pessoa e Renata Araújo, “O acervo fotográfico de Robert Chester Smith relativo ao Brasil”. Cf. Nestor Goulart Filho, coord. *Robert Smith e o Brasil* (Brasília: IPHAN, 2012). Nestes textos, é traçado um perfil crítico e analítico da investigação, publicação e inéditos de Robert Smith, absolutamente fundamental para a compreensão da sua obra, não só referente ao Brasil, mas alargada a outras geografias e temas que denotam o seu método de trabalho. Os textos revelam ainda como a pesquisa dele foi catalisadora de futuras investigações, assim desenvolvendo pistas e alargando conhecimentos.

- 4 Biblioteca de Arte e Arquivos da Fundação Calouste Gulbenkian, *espólio de Robert C. Smith*, cx. 3, capilha 7.
- 5 Robert Smith refere que este seu texto se inseriria no âmbito das comemorações dos trezentos anos da reconquista de Angola aos holandeses, em 1648.

O mistério soluciona-se parcialmente através da leitura de uma carta que Fernando Batalha (1908-2012)⁶, arquiteto funcionário do Estado português, a trabalhar em Angola, lhe endereça a 25 de abril de 1952. Nela, agradece a missiva de Smith de 28 de janeiro do mesmo ano e desculpa-se por responder apenas três meses depois. Justifica-se com o facto de só naquele momento lhe poder enviar as fotografias das ruínas de S. Salvador do Congo, fotografias que efetivamente fazem parte do espólio fotográfico do historiador de arte. Refere que o diretor do Museu de Angola, Manuel de Gusmão Mascarenhas Gaivão (1901-1971), lhe tinha comunicado ter escrito há tempos a Smith, pedindo-lhe colaboração na revista do Museu, "Arquivos de Angola", e que publicaria em separata o texto de Smith sobre a arquitetura antiga de Angola. Diz Fernando Batalha:

(...) eu estou ansioso por que chegue a sua documentação sobre o Palácio dos Governadores de Angola, pois estou agora justamente fazendo um projecto de remodelação e ampliação desse velho edifício e gostaria de conhecer os planos antigos, para poder orientar o meu trabalho dentro dos moldes primitivos e que já foram bastante alterados com obras feitas em diversas épocas. Oxalá que os seus elementos ainda venham a tempo de eu os aproveitar⁷.

Tal parece não ter acontecido, pois, segundo julgamos saber, o historiador de arte norte-americano nunca avançou com a publicação do artigo e a hipótese de ter partilhado as suas descobertas com Fernando Batalha parece longínqua, sabendo nós como era cioso dos seus achados e de como fazia questão em revelar em primeira mão as novidades procedentes das suas investigações, exceção que abria apenas aos amigos mais chegados, que consultava e a quem confiava a revisão dos seus textos.

Questionamo-nos sobre a verdadeira razão para a não publicação deste trabalho, antigo de 27 anos à morte de Smith. Mesmo na edição que propôs à Fundação Calouste Gulbenkian, em 1973, intitulada "Miscelânea de estudos dos séculos XVII-XIX", onde inclui uma série de escritos em que es-

6 Sobre a vida e a obra de Fernando Batalha e o seu papel determinante na defesa e restauro dos monumentos de Angola, entre os anos 40 e 70, veja-se: Vera Mariz, "Fernando Batalha: a actividade na Comissão dos Monumentos de Angola e a relação com o Brasil", in *De Viollet-Le-Duc à Carta de Venezia: teoria e prática do restauro no espaço Ibero-Americano*, coord. José Delgado Rodrigues (Lisboa: Artis e LNEC, 2014), 323-330.

7 Carta de Fernando Batalha a Robert C. Smith. Biblioteca de Arte e Arquivos da Fundação Calouste Gulbenkian, *espólio de Robert C. Smith*, Cx. 3, capilha 7. A Intervenção de Fernando Batalha foi levada a cabo depois de abril de 1952, como testemunha a sua carta enviada a Robert C. Smith. Segundo Isabel Martins: "A expressão classicizante atual, marcada pelo corpo central com frontão e arcos redondos, foi dada pela intervenção do arquiteto Fernando Batalha". Cf. "Palácio do Governo Geral, Luanda (São Paulo de Luanda), Luanda, Angola" consultado a 15 de abril de 2023, <https://hpip.org/pt/Heritage/Details/62>.

Luanda, 25 de Abril de 1952.

Meu querido Amigo:

Venho agradecer a sua estimada carta de 18 de Janeiro último, à qual não havia ainda respondido por desejar juntar à minha carta as fotografias das ruínas de S. Salvador do Congo -- o que só agora tenho oportunidade de fazer.

Junto lhe envio três reproduções do pouco que resta das vestuvas e famosas construções da antiga obra dos reis do Congo. São as ruínas do que se julga ter sido a Sé, construída em 1491, e que infelizmente estão reduzidas à parte posterior. Nos Nos. 27/29 dos "Arquivos de Angola" poderá o meu amigo encontrar referências às várias construções que existiam outrora naquela povoação e das quais estou informando já não haver vestígios. É mais uma cidade morta da cuja grandiosa sé nos podemos apreciar pelos restos antigos.

Recebi há dias o seu interessantíssimo livrinho "Arquitectura Colonial Bahiana", que muito apreciei e que lhe agradeço, com as minhas vivas felicitações por mais esta notável obra do seu inestimável labor de investigação e divulgação da arte portuguesa.

Soube há dias pelo Dr. Carlos Dias Coimbra, Conservador-Bibliotecário do Museu de Angola, que lhe escreveu, há já algum tempo, a fim de obter a sua colaboração para os "Arquivos de Angola". O Director do Museu, Dr. Mascarenhas Salgueiro, que há dias seguiu para Lisboa em gozo de férias, informou-me que tencionava publicar em separado a sua contribuição para o estudo de arquitectura antiga de Angola. Eu estou ansioso por que chegue a sua documentação sobre o Palácio dos Governadores em Luanda, pois estou agora justamente fazendo um projecto de remodelação e ampliação desse velho edifício e gostaria de conhecer os planos antigos, para poder orientar o meu trabalho dentro dos moldes primitivos e que já foram bastante alterados com obras feitas em diversas épocas. Quis já os seus elementos ainda venham a tempo de eu os aproveitar.

Eu devo continuar em Angola talvez por bastante tempo, o que me permitirá ir coligindo mais elementos sobre a sua velha arquitectura. Creio, portanto, que não poderei ter o grato prazer de conhecer pessoalmente o meu querido amigo quando passar por Lisboa, no próximo verão.

Em breve lhe enviarei um artigo que vou publicar em "A Província de Angola" tratando duma antiga Fortaleza de Luanda, cuja localização há pouco descobri e de que ainda se notam alguns vestígios, quase ou totalmente ignorados.

2

Gostava que o meu amigo se enviasse uma resenha da sua actividade literária, com um registo bibliográfico, especialmente dos seus trabalhos que se relacionam com a arte portuguesa (metropolitana e ultramarina), pois desejava escrever um artigo pondo em destaque a sua obra e a sua preciosa contribuição para o estudo e divulgação dum sector da nossa cultura ainda tão insufficientemente conhecido.

Reiterando os meus agradecimentos pelo seu belo livrinho e com um grande abraço, subscrovo-me

Amigo Mto. Des'ço

Fernando Batalha

Fernando Batalha
Caixa Postal 1456-D.C.
LUANDA -- ANGOLA

Fig. 2 e 2a. Carta de Fernando Batalha a Robert C. Smith. Fundação Calouste Gulbenkian (FCG). Biblioteca de Arte e Arquivos (BAA). Espólio de Robert C. Smith

tava a trabalhar, não se encontra referenciado este texto⁸. Uma hipótese para este "esquecimento" poderá alicerçar-se na questão colonial portuguesa em África. Como é sabido, a sociedade que emerge da II Guerra Mundial destroi os velhos poderes europeus como polos de influência mundial. O poder desloca-se, então, para duas potências emergentes, os Estados Unidos e a União Soviética, que ambicionavam, por um lado, maior campo de ação e influência nos países anteriormente colonizados e, por outro, normalizar as relações entre países e dirimir conflitos que desestabilizavam a economia e a paz global. Com a Carta das Nações Unidas a ser assinada pelos Aliados, decorrendo ainda os conflitos da II Guerra, começa-se a gizar os pressupostos para a efetiva descolonização dos países, que ainda viviam ocupados por estados hegemónicos estrangeiros aos territórios ocupados. A experiência do totalitarismo que a Alemanha nazi impôs aos países que ocupou e o horizonte de igualdade, liberdade e fraternidade que a Revolução Francesa tinha instilado nos povos, alimentou igualmente a luta contra a colonização e difundiu na Europa e no Mundo a ideia da autodeterminação dos povos⁹.

8 Cf. Silvia Ferreira, "Robert C. Smith (1912-1975): Dos projetos terminados aos inacabados. Novos horizontes de investigação", in *Iberoamerica, cartografia abierta* (Valência: Universitat de València, 2023) (no prelo).

9 Sobre esta questão e, genericamente, o papel dos EUA e da ONU na descolonização portuguesa, veja-se: Sérgio Freire, *Portugal na Guerra do Biafra. A Diplomacia do Estado Novo em África: 1967-1969* (Tese de doutoramento, UAL, 2016). Sobre as discordâncias a partir de 1961 entre a ONU e Portugal sobre



Fig. 3. Ruínas da Catedral de São Salvador, Mabanza Congo, Zaire-Angola. FCG, BAA. Espólio fotográfico de Robert C. Smith. CFT001.42497.

Fig. 4. Ruínas da Catedral de São Salvador, Mabanza Congo, Zaire-Angola. FCG, BAA. Espólio fotográfico de Robert C. Smith. CFT001.42492

Smith, como norte-americano e funcionário de instituições do Estado dos EUA, como a Biblioteca do Congresso em Washington e afiliado em instituições culturais, que frequentemente o agraciavam com bolsas de estudo para deslocamentos a Portugal e ao Brasil, certamente que não desejaria criar "ruído" em torno da sua atividade profissional com a publicação de um texto que se relacionava diretamente com o governo de Portugal em Angola.

Este texto, que se configura em modelo de artigo a ser publicado em revista, versa essencialmente sobre o palácio dos governadores de Angola, em Luanda, apoiado em dois documentos cartográficos inéditos, um deles depositado na coleção da BNRJ e intitulado "*Planta do Palacio da residência dos Ilustrísimos e Excelentíssimos Senhores Governadores de Angola*" e o outro pertencente ao Arquivo Histórico Ultramarino português, a que Smith se refere como uma vista da Praça do Palácio, datada de 1816.

A PRODUÇÃO SOBRE ARTE LUSO-BRASILEIRA

As incursões de Robert Smith nos arquivos brasileiros e portugueses foram uma constante ao longo da sua longa jornada como historiador da arte ibero-americana. Facilmente comprovado pela lista das suas obras publicadas e inéditas, este método de trabalho, que privilegiava as existências documentais, possibilitou-lhe o descobrimento ou redescobrimto de fontes arquivísticas e estudos há muito relegados ao esquecimento¹⁰, de que ele notoriamente se regozijava em dar à estampa e sobre os mesmos proferir palestras e promover cursos, tanto nos locais de origem da documentação,

esta matéria, cf. A.E Duarte Silva, "O litígio entre Portugal e a ONU (1960-1974)", *Análise Social*, XXX, 130, (1995): 5-50.

¹⁰ Como exemplos mais fortes podemos apontar os casos dos arquivos da região do Alto Minho, de que Braga foi o expoente máximo. Cf. os vários livros que dedicou aos artistas da região, retirando-os do anonimato e dando às suas figuras e suas obras expressão internacional.

como nos Estados Unidos. Smith escreveu vários pequenos textos sobre arte e arquitetura brasileira dos séculos XVII, XVIII e XIX, tendo a sua obra maior, *Arquitectura colonial brasileira*, ficado incompleta e inédita¹¹.

Sintomática da sua forma de entender a arte produzida no antigo regime são algumas ideias que deixa entrever em textos seus dedicados à pesquisa documental, especialmente cartográfica e iconográfica, de Portugal e do Brasil. Naquele intitulado “Alguns desenhos de arquitectura existentes no arquivo histórico colonial português”, o autor revela o seu entendimento sobre o ofício do historiador de arte neste contexto:

Há poucos edifícios nas Américas que não tenham sofrido alguma alteração no seu aspecto original, modificados conforme o gosto de gerações sucessivas. Muitas vezes desapareceram totalmente. A tarefa de um estudioso da arquitectura da América colonial é por isso, na maioria das vezes, um problema de reconstrução. Precisa constantemente de documentos pictóricos para recordar a história dos edifícios que analisa (...), quem quiser escrever com autoridade sobre arquitectura colonial no Brasil tem, primeiro, que conhecer os desenhos de viagem de Frans Post, Debret, Hildebrandt, Vidal, Pallière, e mais uma série de artistas peregrinos. Quem trabalhar o grande depósito dos rascunhos de Rugendas¹², existente em Múnaco da Baviera, terá a chave de centenas de mistérios arquitetônicos da América do Sul¹³.

Smith refere que em 1933, “um jovem professor espanhol, Don Diego Angulo Iniguez¹⁴, publicou em três tomos uma coleção completa de plantas e traçados de edifícios construídos durante quase 300 anos nas colónias americanas da Coroa Espanhola”. A publicação, segundo ele, foi fundamental para o estudo da arquitetura colonial da América espanhola, pois “não somente revelou muitos edifícios na forma em que foram projectados mas, pela sua

11 Cf. Rafael Moreira, “Um projecto frustrado: a arquitectura colonial brasileira, in *Robert C. Smith (1912-1975). A investigação em História de Arte*, coord. Jorge Rodrigues; Manuel Costa Cabral (Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2000), 163-181.

12 Johann Moritz Rugendas, *Das merkwürdigste aus der malerischen Reise in Brasilien* (Chaffhausen: Brodtmann's lithographischen Kunst-Anstalt, 1836), consultado a 10 de abril de 2023, <https://digital.bbm.usp.br/handle/bbm/2386>.

13 Robert C. Smith, “Alguns desenhos de arquitectura existentes no arquivo histórico colonial português”. *Revista do serviço do património histórico e artístico nacional*, n.º 4 (1940): 209-210 consultado em 18 de março de 2023, http://portal.iphan.gov.br/uploads/publicacao/RevPat04_m.pdf.

14 A atividade e percurso académico de Diego Angulo Iniguez, historiador de arte espanhol, é analisado em Isabel Mateo Gómez, coord., *Diego Angulo Iniguez, historiador del arte* (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2001). De igual forma em Miguel Cabanãs Bravo; Wilfredo Rincón García, coord., *Las redes hispanas de arte desde 1900* (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2014), apresenta-se uma vasta panorâmica sobre as redes de trabalho de cultura hispânica promovidas na metrópole desde o início do século XX. Sobre D. Diego Angulo Iniguez, no mesmo livro, veja-se de Amelia López-Yarto Elizade, “Diego Angulo Iniguez y sus aportaciones al estudio del arte hispanoamericano. Su legado fotográfico al CSIC”, 241-249.

riqueza de pormenores, facultou aos especialistas o estabelecimento de teorias positivas sobre todo o sistema de construção na época colonial"¹⁵.

Na verdade, nestes ensaios sobre a cultura visual do Brasil, Smith revê-se nos seus predecessores, tanto nos Estados Unidos, como em Espanha, que vinham desbravando as fontes da história colonial ibero-americana, de que o acima referido historiador de arte espanhol era referência incontornável. Como bem argumenta Amelia López-Yarto Elizalde, Angulo Iñiguez: "(...) abriu numerosos caminhos, muitos dos quais percorreu-os ele próprio, outros seguimo-los nós, os seus discípulos. E um desses caminhos foi o da arte hispano-americana"¹⁶.

Enquadrando a atividade de Robert C. Smith nos anos das primeiras incursões de académicos norte-americanos e espanhóis na arte do novo continente, compreende-se o seu entusiasmo com as imensas possibilidades da descoberta de campos de investigação e de temas inexplorados, que jaziam no esquecimento à espera de quem os subtraísse à desmemória¹⁷.

No texto supracitado, que dedica aos desenhos de arquitetura à guarda do Arquivo Histórico Ultramarino, refere que até aquela altura ninguém tinha publicado pesquisas relativas a desenhos arquitetónicos de edifícios coloniais brasileiros. Lembrou-se de procurar por eles durante uma estadia em Lisboa, possivelmente em 1940, e refere que não foi difícil encontrá-los. Menciona o diretor do arquivo, Manuel Múrias (1900-1960)¹⁸, que os colocou à sua disposição.

Elenca os desenhos mais relevantes que localizou de edifícios coloniais brasileiros, que representam edifícios já desaparecidos e outros bastante alterados, a que as plantas e desenhos e as descrições coevas devolvem hipóteses de leitura.

15 C. Smith, "Alguns desenhos de arquitectura existentes no arquivo histórico colonial português", 210. Posteriormente, Angulo Iñiguez publicará entre 1945-1956, três volumes intitulados: *Historia del Arte Hispanoamericano*. Cf. López-Yarto Elizalde, 248.

16 Amelia López-Yarto Elizalde, "Diego Angulo Iñiguez y sus aportaciones al estudio del arte hispanoamericano", 241.

17 Cf. Hellmut Wohl, "Robert Chester Smith e a História da Arte nos Estados Unidos", Jorge Rodrigues e Manuel Costa Cabral, *Robert C. Smith*, 17-29.

18 Manuel Múrias foi diretor entre 1931 e 1946. Cf. *Boletim do Arquivo Histórico Colonial*, vol. I (1950), 47-48, consultado em 22 de março de 2023, https://books.google.pt/books/about/Boletim_do_Arquivo_Hist%C3%B3rico_Colonial.html?id=0u1OAAAIAAJ&redir_esc=y. Manuel Múrias fez também parte da Comissão Nacional das Comemorações dos Centenários (1939-1940), por ocasião da *Exposição do Mundo Português* e foi colaborador na *Revista dos Centenários*, publicada entre 31 de janeiro de 1939 e 31 de dezembro de 1940. Foi secretário-geral da comissão organizadora do *Congresso do Mundo Português*, onde pensamos terá conhecido Robert C. Smith, dando ocasião à sua pesquisa no então Arquivo Histórico Colonial. Sobre a participação de Smith no *Congresso do Mundo Português*, cf. Sílvia Ferreira, "Gold on Blue in Philadelphia Robert C. Smith and the Installation of the 'Portuguese Chapel' at the Samuel S. Fleisher Art Memorial", *RiHA Journal* (2022), 5-7, consultado em 11 de março de 2023, <https://journals.ub.uni-heidelberg.de/index.php/rihajournal/article/view/91952/87190>.

Em outro texto de temática semelhante, intitulado: “Some views of colonial Bahia”¹⁹, o autor reitera a importância da pintura de paisagem, da fixação de monumentos antigos e do contributo de engenheiros e outros profissionais ao serviço da corte, que reproduziram e delinearão aspetos naturais, sociais e construtivos das antigas possessões ultramarinas portuguesas. Para sustentar a sua tese adianta: “Na maior parte das vezes são aquarelas anónimas, muitas delas apenas conhecidas dos curadores das coleções a que pertencem. Nenhuma das vistas estudadas neste texto foram alguma vez analisadas ou publicadas, segundo julgo saber (...)”²⁰.

Em vários artigos que deu à estampa versando a arquitetura colonial brasileira, Smith apresentou exemplos de plantas, desenhos, gravuras, litografias, que foi compilando sobre os edifícios abordados. A conjugação destas fontes visuais permitia-lhe uma análise crítica dos objetos em estudo, que habitualmente também comparava com outros seus coevos na metrópole e estes com aqueles europeus.

O circuito de influências artísticas e os autores destes edifícios, habitualmente engenheiros militares ou arquitetos enviados pela Coroa, foram por si estudados e destacados nestes trabalhos. A preocupação em saber quem idealizou, que percurso profissional apresentava e que outras construções delineou, levava-o a pesquisar intensamente, tentando também compor o panorama mais amplo, quer sobre as circunstâncias económicas, políticas, culturais e geográficas em que as obras se inseriam, quer sobre os seus mandatários.

No texto “Alguns desenhos de arquitectura existentes no arquivo histórico colonial português” termina com um repto: “Nas ricas coleções da Biblioteca Nacional do Rio de Janeiro, nas dos diversos Institutos de História, Geografia e Arqueologia, e em arquivos particulares, devem existir muitos outros, assim como várias gravuras, litografias e pinturas capazes de mostrar novos aspectos da arquitectura brasileira no período colonial. É preciso descobrir outros documentos, fotografá-los, documentá-los e publicá-los (...)”²¹.

Para terminar esta incursão sobre alguns títulos dados à estampa por Smith e referentes a Arquivos com coleções iconográficas de relevo sobre arte portuguesa e brasileira no antigo regime, saliente-se igualmente o título “Some eighteenth century architectural drawings in Lisbon”, publicado

19 Robert C. Smith, “Some Views of Colonial Bahia”, *Belas Artes. Revista e Boletim da Academia Nacional de Belas Artes*, 1.ª série, 9 (1948): 31-47.

20C. Smith, 31.

21 Robert C. Smith, “Alguns desenhos de arquitectura existentes no arquivo histórico colonial português”, 248-249.

em 1940²², tal como "Alguns desenhos de arquitectura existentes no arquivo histórico colonial português", que foi editado no Brasil na *Revista do serviço do património histórico e artístico nacional*, acima mencionado. Os desenhos a que se refere pertencem ao acervo da Academia Nacional de Belas-Artes e representam arquitetura de exterior e decoração de interior. Interessa-nos salientar, uma vez mais, a relevância concedida pelo autor a tais fontes de informação para a pesquisa mais sustentada e credível sobre estes temas: "Embora frequentemente de autor desconhecido e representando objetos não identificáveis, são elos vívidos sobre os monumentos e o passado que os criou. Estes, tal como chávenas chinesas e caixas pintadas, são habitualmente mais evocativos, mais cheios do aroma do tempo, do que fastosos palácios e catedrais. É com o objectivo de chamar a atenção para estes desenhos e dar ímpeto ao seu estudo e publicação, que este texto é escrito"²³. Ou seja, nenhuma pista, nenhuma fonte na investigação deve ser descurada, pois todas se alinham em direção aos objetivos maiores do investigador em história da arte, conhecer, divulgar, preservar.

O TEXTO INÉDITO ROYAL BUILDINGS IN ANGOLA

Como já acima referimos, este texto terá sido escrito na sequência da localização por Robert C. Smith na BNRJ, no Brasil, de uma perspectiva e uma planta do Palácio dos Governadores de Angola, de uma planta do edifício das tropas de cavalaria, em Luanda e no AHU, em Lisboa, uma vista da Praça dos Governadores, onde se situa o mesmo palácio, vista que não conseguimos localizar²⁴. Sabe-se que Robert Smith esteve no Brasil em 1937 auferindo uma bolsa de investigação apoiada pelo *American Council of Learned Societies*, com a duração de quatro meses²⁵ e que esteve em Lisboa em 1940 para participar no *Congresso do Mundo Português*, integrado nas comemorações da independência (1140) e da restauração de Portugal (1640). Terá sido, pro-

22 Robert C. Smith, "Some eighteenth century architectural drawings in Lisbon", *Belas Artes. Revista e Boletim da Academia Nacional de Belas Artes*, 1.ª série, 9, 1(1940): 29-36.

23 C. Smith, 30. Tradução nossa a partir do texto em inglês.

24 Esta Vista, a que Robert Smith se refere, datada de 1816, e que é alvo de análise no seu texto, em comparação com a planta do palácio dos Governadores em Luanda, não pôde ser localizada no AHU de Lisboa. Todos os esforços desenvolvidos na localização da mesma em outros arquivos e bibliotecas em Lisboa e no Rio de Janeiro foram até agora infrutíferos.

25 Como refere Beatriz Siqueira Bueno: "Nessa ocasião [1937], no Rio de Janeiro, realizou pesquisas na Biblioteca Nacional e no Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro, bem como viagens de estudos a Ouro Preto, Mariana e, a cavalo, às mais recônditas referências do "barroco mineiro", além de São Paulo, Santos, Salvador, Recife, João Pessoa, São Luís e Belém. Cf. Beatriz Bueno, in "Robert Smith: um olhar inédito para linhas e entrelinhas do discurso visual", coord. Nestor Goulart Filho, *Robert Smith e o Brasil*, 26.

vavelmente, nessas duas ocasiões que logrou tempo para investigar fontes iconográficas, quer na BNRJ, quer no AHU referentes a este seu texto.

Da pesquisa efetuada, ressaltou a evidência de que a produção de plantas, alçados e desenhos de engenheiros e arquitetos a trabalharem nas antigas possessões ultramarinas estaria documentada e espalhada por diversos arquivos e bibliotecas do mundo de língua portuguesa.

A tarefa de os localizar, inventariar e estudar seria determinante para uma compreensão mais abrangente da história da arquitetura civil, militar e religiosa de origem portuguesa naqueles territórios. Dá como exemplo, o então ainda pouco conhecido conjunto de cartografia portuguesa à guarda da BNRJ. Lá, segundo ele, encontrou inúmeras plantas, alçados e gravuras que ilustravam e clarificavam a construção de outros tantos edifícios do Brasil e que, na atualidade, apresentavam já distintos estados de utilização e de conservação, tendo alguns inclusivamente já desaparecido.

Pela ligação mais próxima que tinha com o Brasil, pela sua viagem inicial, pelos contatos que iniciou e manteve ao longo da sua carreira, pela responsabilidade assumida no *Handbook of Latin American Studies*,²⁶ no qual anualmente reportava as atividades culturais e edições brasileiras concernentes à história da arte e de estudos de cultura, Smith sentia uma ligação emocional e profissional forte ao Brasil. Pensamos que o seu interesse pela arquitetura de Angola terá surgido nesta sequência de estudos sobre arquitetura portuguesa ultramarina, ainda pouco conhecida e divulgada e que as semelhanças que encontrava entre o edificado monumental entre o Brasil e Angola validavam a sua teoria de um modelo construtivo importado da metrópole e adaptado a esses territórios²⁷.

O facto de ter encontrado na BNRJ várias plantas e alçados referentes a edifícios construídos, reconstruídos e alterados por portugueses em

26 Robert C Smith colaborou nesta publicação de 1938 a 1962.

27 A ideia de uma normativa construtiva nos dois territórios assentava igualmente na constatação de que alguns dos governadores de Angola foram-no também no Brasil, bem assim como arquitetos e engenheiros militares que circulavam entre o Brasil e Angola nas suas comissões de trabalho.

No que se refere a estudos sobre a presença arquitetónica portuguesa no oriente, nomeadamente na Índia, Robert Smith nunca se debruçou sobre a mesma, talvez por saber que era um campo de estudos que em Portugal já conhecia trabalho e divulgação, mormente pelas investigações de Mário Tavares Chicó (1905-1966) e de Carlos de Azevedo (1918-1995), dois dos elementos mais reconhecidos da chamada "Brigada dos Monumentos da Índia" e cujos espólios profissionais se encontram depositados respetivamente na Fundação Mário Soares e na Fundação Calouste Gulbenkian. Resta acrescentar que, segundo testemunho de Pedro de Azevedo, filho de Carlos de Azevedo, Robert Smith mantinha grande proximidade com seu pai e era visita assídua de sua casa nas suas várias visitas a Portugal, fazendo ambos parte de uma tertúlia de historiadores de arte e de cultura, que ali se reuniam.

Veja-se também o programa do *Colóquio em Homenagem a Carlos de Azevedo. Historiador de arte, professor e homem de cultura*, que teve lugar a 18 de maio de 2018, consultado a 11 de março de 2023, <https://www.e-cultura.pt/evento/9229>.

Angola nos séculos XVII a XIX, terá despertado o seu interesse para a possibilidade de pesquisas e publicações sobre estas edificações. A redação do seu texto demonstra uma pesquisa documental e arquivística intensa no sentido de enquadrar a matéria eleita. Embora, como o mesmo refira, nunca se ter deslocado a Angola, percebemos pela carta trocada com Fernando Batalha, que mantinha contatos com as instituições de Luanda e que teve acesso a documentação e bibliografia do arquivo daquela cidade, nomeadamente aos números da revista do Museu de Angola, *Arquivos de Angola*, que usou largamente neste seu texto.

É evidente, que passados mais de sessenta anos sobre a redação deste seu escrito, novos aportes sobre arquitetura²⁸ e urbanismo²⁹ de Luanda foram ao longo do tempo surgindo, mais concretamente sobre alguns monumentos da cidade, nomeadamente os seus fortes e edifícios emblemáticos³⁰. No entanto, nenhum deles se debruçou sobre as plantas e vistas que Robert C. Smith localizou nos arquivos do Rio de Janeiro e de Lisboa.

28 Manuel da Costa Lobo Cardoso, *São Paulo da Assumpção de Luanda. Aportamentos para a sua História*, (Luanda: Museu de Angola, 1950), no capítulo "Palácio dos Governadores em Luanda", 15-18, traça a evolução construtiva do Palácio, apoiado sobretudo nas memórias do governador Luís Feo Torres, não acrescentando novos dados, mas colocando hipóteses interessantes sobre as diversas reconstruções do palácio. O único título inteiramente dedicado a este palácio é da autoria de José Redinha, *Palácio dos Governadores de Angola: notas históricas e catálogo guia* (Luanda: CITA, 1973), no qual o autor refere expressamente que as fontes para o seu estudo foram todas locais, localizadas maioritariamente no arquivo Histórico de Angola. Consultou ainda o "catálogo dos governadores de Angola", que regista as memórias do governador Feo Torres, nas quais se apoia. Quanto a estudos, refere aqueles de Cadornega, Ralph Delgado e Manuel da Costa Lobo Cardoso. Pensamos que a grande mais-valia deste título, para além de ser a primeira monografia escrita sobre o Palácio dos Governadores, é o seu catálogo guia pelos interiores do palácio, descrevendo as suas salas e objetos simbólicos e artísticos lá existentes, com destaque para o mobiliário, bem como a publicação das plantas do edifício e do seu jardim. Um aporte interessante é igualmente o capítulo "Relação de alguns factos importantes ou de simples curiosidade ocorridos no Palácio", no qual o autor passa em revista algumas das situações mais relevantes em termos políticos e festivos ocorridas naquele espaço.

29 Veja-se, por exemplo, Isabel Martins, *Luanda a cidade e a arquitetura*, (tese de doutoramento, Faculdade de Arquitetura da Universidade do Porto, 2000), 206-208; Susana Ferraz, *Espaço público de Luanda. Património arquitectónico colonial angolano e português*, (dissertação de mestrado, Faculdade de Arquitetura da Universidade do Porto), III capítulo, 93-96 e 105-115; Maria Leonor Pereira Freitas, *A Cidade Alta de Luanda. O edificado excecional enquanto charneira com a cidade velha* (dissertação de mestrado, Faculdade de Arquitetura da Universidade de Lisboa, 2016), especialmente o cap. 4: "A evolução urbana de Angola", 41-78.

30 Cf. de Francisco Xavier Lopes, *Três Fortalezas de Luanda em 1846* (publicado parcialmente na *Revista Militar* em 1850) (Luanda: Museu de Angola, 1954). Francisco Xavier Lopes foi incumbido pelo governador Pedro Alexandrino da Cunha, de efetuar uma inspeção a três fortalezas de Luanda: S. Miguel, S. Francisco do Penedo e forte de S. Pedro. Neste texto, ocupa-se em descrevê-las e delinear a sua história. Outro contributo para o melhor conhecimento do urbanismo de Luanda e seus edifícios destacados é o texto de Ilídio do Amaral, "Descrição da Luanda Oitocentista, vista através de uma planta do ano de 1755", *Garcia de Orta: revista da Junta das Missões Geográficas e de Investigações do Ultramar / Junta das Missões Geográficas e de Investigações do Ultramar*, vol. 9, n.º 3 (1961), 409-420. O autor revela e analisa a planta da cidade baixa de Luanda desenhada pelo sargento-mor Guilherme Joaquim Paes de Menezes, responsável por outros projetos para aquela cidade.

O autor começa por contextualizar a formação dos engenheiros que de Portugal partiam para África, tendo-se primeiramente graduado na aula régia de fortificação, em Lisboa³¹. Segundo Smith, seriam jovens engenheiros a quem se confiava comissões de trabalho com limite máximo de seis anos, que se poderiam prolongar se o visado a isso estivesse disposto, os quais ocupar-se-iam preferencialmente de projetos de edificação ou de remodelação de arquitetura militar, aquela que maiores cuidados suscitava na metrópole e em África, pelas constantes desavenças e tentativa de ocupação dos territórios por forças estrangeiras, tal como chegou a acontecer em Luanda com a ocupação holandesa³². Fortificar bem os territórios da coroa e não descuidar do seu alargamento e manutenção eram preocupações constantes, que as várias cartas dos governadores de Angola para o reino bem demonstram³³. Apesar dos esforços de criar em Luanda uma aula de fortificação militar no século XVIII, a ideia não se sedimentou e não teve força motriz para avançar, dadas as preocupações constantes em assegurar a integridade dos territórios ocupados e em dirimir conflitos internos com os reinos pré-existentes em Angola³⁴.

31 Sobre a formação dos engenheiros e as necessidades de fortificação na metrópole e no então império português ultramarino veja-se Margarida Tavares da Conceição e Renata Araújo, "Early modern fortification. The Portuguese experience and engineer education" in *The First World Empire Portugal, War and Military Revolution*, coord. Hélder Carvalho; André Murteira e Roger Lee de Jesus (Londres: Routledge, 2021), 34-50.

32 Sobre a ocupação holandesa de Angola, veja-se Klaas Ratelband, *Os holandeses no Brasil e na Costa Africana: Angola, Kongo e São Tomé (1600-1650)* (Lisboa: Vega, 2003).

33 Cf., por exemplo, a carta enviada pelo governador de Angola, D. António Álvares da Cunha a D. José I, de 1754, sobre a necessidade premente de garantir a segurança do reino depois da descoberta das jazidas de ouro, ressaltando as vantagens de fortificar o porto da cidade e de melhorar as várias fortalezas já existentes e as companhias de cavalos. Refere ainda que mandara dois engenheiros, Guilherme Joaquim Pais de Menezes e Cristóvão Martins Figueira, projetar a fortaleza junto ao forte de São Filipe do Penedo e a construção dos quartéis, a cargo do mesmo Guilherme de Menezes, ficando a trabalhar no mapa geral daquele reino e da costa, cf. AHU, PT/AHU/CU/001/0042/03961. Relevante para a análise desta matéria é ainda o ofício do governador António de Vasconcelos, datado de 1762, e dirigido ao Secretário de Estado da Marinha e Ultramar, Francisco Xavier de Mendonça Furtado, acusando a receção da carta de 22 de junho e dos "exemplares da coleção de papéis tratados entre a corte [de Portugal] e as de Castela e França; referindo os problemas defensivos daquele reino onde os navios podiam aportar em qualquer parte da costa, e que mandara tirar a artilharia do forte de São Miguel e formara com ela uma bateria na marinha do forte de São Filipe, que mudara a pólvora do forte de São Pedro a dos particulares para duas casas de pedra e que reparava a cidade alta que não chegara a ser fortificada conforme a planta do coronel engenheiro Miguel Pereira da Costa", cf. AUH, PT/AHU/CU/001/0048/04473.

34 Sintomático desta situação é o relato de um sargento-mor de infantaria de nome Elias Alexandre da Silva Correia, que refere: "Em nenhuma parte do mundo português he mais necessária a milícia do que em Angola (...) para punir as rebeldias dos certos, os inquietadores da republica, os latrocinios das estradas e a insubordinação dos Potentados" in *Historia de Angola dedicada a Sua Alteza Serenissima o Principe Regente Nosso Senhor por Elias Alexandre da Silva Correia (...) na capital do Rio de Janeiro 1782*, Coleção de Clássicos de Expansão Portuguesa no Mundo, vol. 1 (Lisboa: Ática 1937), 69-74. Apud. Ana Madalena Rosa Barros Trigo de Sousa, D. Francisco de Sousa Coutinho em Angola. *Reinterpretação de um Governo (1764-1772)*, 22-23. Veja-se também as tentativas umas vezes mais diplomáticas do que

Para a contextualização da matéria que iria tratar no cerne do seu texto, Smith ocupa-se em traçar cronologia dos engenheiros militares que serviram sob a direção dos vários governadores de Angola, desde os finais do século XVII até aos primeiros anos do XIX³⁵. É um elenco de nomes que surge, a maior parte deles não passíveis de serem relacionados com os desenhos, plantas e alçados pertencentes aos arquivos de Lisboa e Rio de Janeiro por si consultados. São nomes e projetos sem história feita, carecendo da tal investigação sistemática, que segundo eleurgia iniciar.

É também pela raridade de haver plantas e desenhos assinados para Angola, que o conjunto das três plantas da Biblioteca do Rio de Janeiro se torna ainda mais significativo e é por isso mesmo que o "achado" mais relevante para a cidade de Luanda é a ainda hoje a inédita planta e alçado do palácio dos governadores de Angola traçada pelo engenheiro António Maximiano de Sousa e intitulada: "*Planta do Palacio da residencia dos Illustrissimos e Exmos. Senhores Governadores de Angola*". Robert Smith ocupa-se em descrever a planta e desenho daquele engenheiro militar, que data de 1761, em traçar um breve resumo sobre as obras no Palácio ao longo das vigências dos vários governadores e em compará-la com a Vista do AHU e com outros palácios construídos em cronologia semelhante no Brasil, nomeadamente o dos governadores do Grão-Pará.

outras em assegurar a convivência com as populações indígenas, António de Oliveira de Cadornega. *História Geral das Guerras Angolanas* (Lisboa: Agência Geral das Colónias, 1972); John Thornton, "The Art of War in Angola, 1575-1680", *Comparative Studies. Society and History*, vol. 30, n. 2 (1988): 360-378 e os estudos incontornáveis de David Birmingham. *Alianças e conflitos: Os primórdios da ocupação estrangeira em Angola. 1483-1790* (Luanda: Arquivo Histórico de Angola, 2004); David Birmingham, *Empire in Africa. Angola and its neighbors* (Athens: Ohio University Press, 2006).

³⁵ Apoiou-se essencialmente na obra de Sousa Viterbo, *Diccionario histórico e documental dos architectos, engenheiros e constructores portugueses ou a serviço de Portugal* (Lisboa: Imprensa Nacional, 1904), para além da informação que recolheu pessoalmente nos arquivos e bibliotecas em Lisboa e no Rio de Janeiro. Outra(s) obra(s) incontornável (eis) para a construção do seu discurso foi o famoso *Catálogo dos Governadores de Angola*, a partir do qual estabelece as cronologias das várias intervenções nos edifícios que elenca. Segundo Joseph Miller e John Thornton existem pelo menos quatro versões deste Catálogo, umas mais fragmentadas do que outras. Pensamos que pelo seu melhor acesso e completude das informações, Smith deverá ter usado a *Collecção de noticias para a historia e geografia das nações ultramarinas, que vivem nos dominios portugueses, ou lhes são vizinhas*, tomo III, parte II (Lisboa: Academia das Ciências, 1826) e também a publicação "Arquivos de Angola" (Luanda: Museu de Angola, 3, 34-36, 1937), que em 459-549, republica este texto. Cf. sobre o tema destas fontes, Joseph C. Miller, John K. Thornton, "The chronicle as source, history, and hagiography: the "Catálogo dos Governadores de Angola", *Paideuma: Mitteilungen zur Kulturkunde*, Bd. 33, European Sources for Sub-Saharan Africa Before 1900 (1987) 359-389 e António de Brásio, "catálogo dos governadores de Angola: quem o escreveu?", in António Brásio: *História e missiologia: inéditos e esparsos* (Luanda IICA, 1940), 573-581.

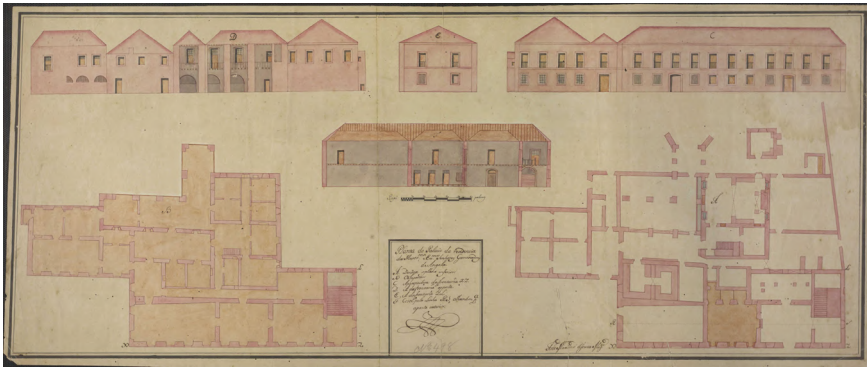


Fig. 5. António Maximiano de Sousa Magalhães. Fachadas e plantas baixas da edificação. [Iconográfico], século XVIII, c. 1761. (Planta do Palácio da Residência dos Illustrísimos e Excelentíssimos Senhores Governadores de Angola). Acervo da Fundação Biblioteca Nacional - Brasil. Biblioteca Nacional do Rio de Janeiro.

Quanto à Vista da Praça do Governo de Luanda à guarda do AHU, o autor assinala a maior dimensão do edifício e atribui esse alargamento à possível ação de três governadores, D. Francisco de Sousa Coutinho (1764-1772), Miguel António de Melo (1797-1802) ou Luis da Mota Feo Torres (1816-1819), pois a vista, apesar de ter sido feita no início da governação deste último, já mostra o monumento a D. João VI, podendo colocar-se como hipótese o artista já conhecer o projeto do monumento e desenhá-lo ainda antes de ser lá colocado.

Comparando a planta de Maximiliano de Sousa e a Vista da Praça dos Governadores, as duas concordam na maior parte, mas Smith encontra discrepâncias internas naquela da BNRJ, essencialmente no que concerne à disposição dos interiores do Palácio dos Governadores, que parece não ter sido credivelmente desenhada, havendo discordâncias entre os dois pisos do edificado. Para estudos futuros será hipoteticamente interessante comparar esta planta da

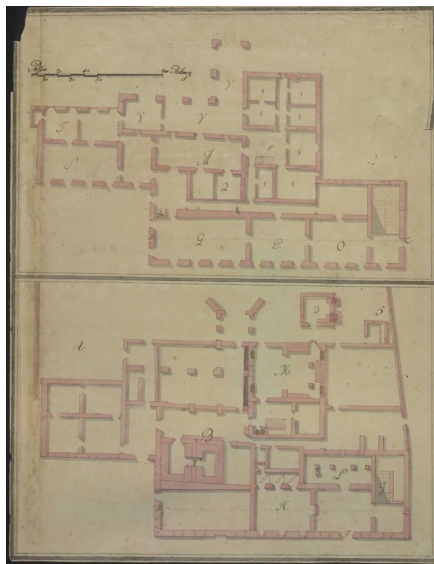


Fig. 5a. António Maximiano de Sousa Magalhães. Plantas baixas de dois pavimentos da edificação. [Iconográfico], século XVIII. (Planta do Palácio da Residência dos Illustrísimos e Excelentíssimos Senhores Governadores de Angola). Acervo da Fundação Biblioteca Nacional - Brasil. Biblioteca Nacional do Rio de Janeiro.

interiores do Palácio dos Governadores, que parece não ter sido credivelmente desenhada, havendo discordâncias entre os dois pisos do edificado. Para estudos futuros será hipoteticamente interessante comparar esta planta da

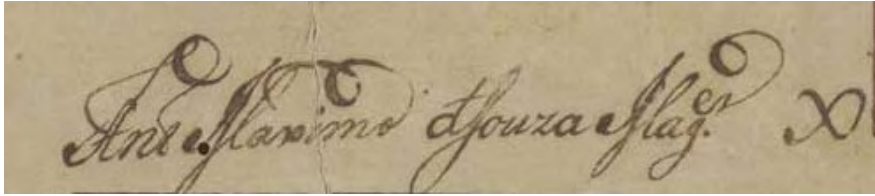


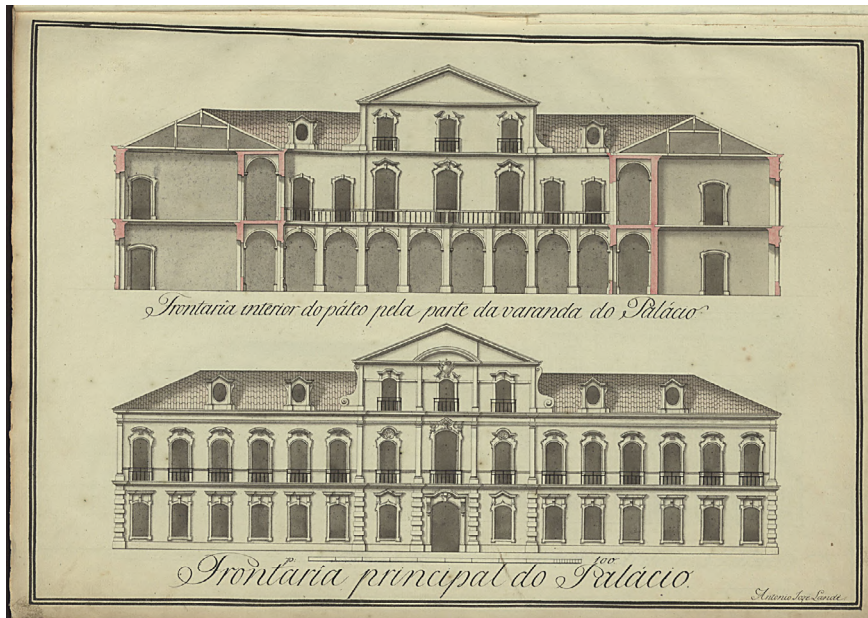
Fig. 5b. Pormenor da Assinatura de António Maximiano de Sousa Magalhães.

encomendado pelo governador António Freire Gomes de Andrade, em 1743, segundo ele à guarda do Arquivo Militar daquela cidade, demonstra como o de Luanda era uma edificação mais conservadora, que se aproximava mais do modelo de solar português expandido. Smith dá como exemplo o palácio de António de Sousa Azevedo, denominado o "Palacinho", no prospeto do qual, segundo ele, estas três edificações se incluem³⁶. Continuando a apoiar-se na obra "Governadores de Angola" e suas citações sobre as remodelações empreendidas pelos vários governadores no edificado, o historiador de arte norte-americano desenvolve uma cronologia e análise sobre as sucessivas obras de alteração e reconstrução que o edifício de Luanda sofreu, avançando hipóteses para as suas configurações originais em cada período de tempo.



6. Debret, Jean Baptiste. "Vista da praça do palácio, no Rio de Janeiro" in *Voyage pittoresque et historique au Brésil, ou Séjour d'un Artiste Français au Brésil, depuis 1816 jusqu'en 1831*. Acervo bibliográfico do Arquivo Nacional do Brasil.

³⁶Sobre este palácio veja-se Isabel Mendonça, *Antônio José Landi (1713-1791. Um artista entre dois continentes*, (tese de doutoramento, Faculdade de Letras da Universidade do Porto, 1999), 514 e Domingos Sávio de Castro Oliveira, *O vocabulário ornamental de Antônio José Landi, um álbum de desenhos para o Grão Pará* (Dissertação de mestrado, Universidade Federal do Pará, 2011), 151. É um desenho de José Joaquim Codina para ilustrar a obra *Viagem Philosophica* de Alexandre Ferreira, conservado na BNRJ.



7. Landi, António José. *Álbum dos desenhos e projecto do Palácio dos Governadores do Estado do Grão-Pará e Maranhão*. Séc. XVIII. Biblioteca Nacional de Portugal.

No final do seu texto sobre os edifícios mandados construir pela coroa portuguesa em Luanda, refere que o governador D. António Álvares da Cunha (1753-1758) ordenou a construção de um edifício monumental com "alojamento para cem cavallos, por cima duas ordens de quarteis para os officiaes, e soldados, pateos, picadeiros, e todas cazas para o mister daquele serviço com excellente delineação"³⁷. Uma vez mais esta aguarela encontra-se localizada na BNRJ. Smith analisa a planta, tal como fez anteriormente com aquela do palácio dos governadores em Luanda. Infelizmente, neste ponto, o seu texto dactilografado é interrompido, faltando-lhe a página 11, onde supomos desenvolveria a sua análise relativamente ao prospeto arquitetónico desta estrutura.

O texto termina na página seguinte com as suas conclusões, sendo as mais relevantes, a afirmação do papel fundamental que os engenheiros militares representaram na ligação entre a metrópole e os territórios ultramarinos. O que as diversas plantas e alçados, desenhos e vistas analisadas neste texto demonstraram, segundo Smith, foi a inequívoca semelhança, quer das escolhas urbanísticas, quer daquelas arquitetónicas das regiões ocupadas pelos portugueses, fazendo eco de um padrão originário da metrópole,

³⁷ Referido na nota 47 do texto "Royal Buildings in Angola", com o título: "Planta dos Quarteis de Cavalaria deste Reino".

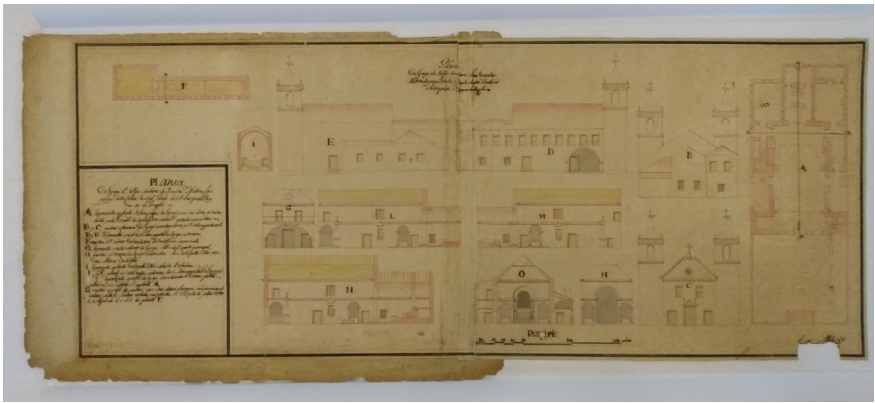
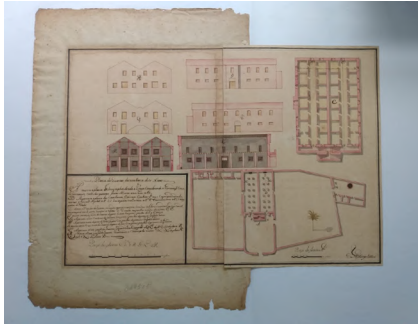


Fig. 8. Joaquim Monteiro de Moraes. Planta dos Quarteis da Cavallaria deste Reyno (de Angola). Acervo da Fundação Biblioteca Nacional - Brasil. Biblioteca Nacional do Rio de Janeiro.

Fig. 9. Joaquim Monteiro de Moraes. Planta do Trem deste Reyno (de Angola). Acervo da Fundação Biblioteca Nacional - Brasil. Biblioteca Nacional do Rio de Janeiro.

Fig. 10. João Manoel Lopes. Planta da Igreja de Nossa Senhora dos Remédios Matriz da praya desta cidade de São Paulo da Asumpção, Reyno de Angola. Acervo da Fundação Biblioteca Nacional - Brasil. Biblioteca Nacional do Rio de Janeiro.

fixado nas aulas de fortificação pelos engenheiros militares portugueses e posteriormente adequado e aplicado às características daqueles territórios.

As potencialidades de investigação que este texto de Robert Smith abre sobre estes edifícios em Luanda e outros que com eles coteja, com base na bibliografia, na cartografia e iconografia que agora se tira do anonimato, são o mais importante contributo deste seu trabalho para os atuais investigadores e não apenas no âmbito restrito da arquitetura, mas também naqueles mais amplos da cultura material e visual, da urbanística, da administração pública e nas ações de reforço do poder da metrópole no território.

Se algumas das informações de que dispunha ao momento se mostravam incompletas, atualmente, com a disponibilização de conteúdos online e, por tal, com um acesso mais direto e em rede, as mesmas poderão ser retomadas, desenvolvidas e interconectadas. Tal mostrou ser, por exemplo,

o caso dos nomes de engenheiros militares a trabalhar em Angola entre os séculos XVI-XIX e as suas diversas intervenções na execução de desenhos para obras de raiz e outros para remodelações de estruturas pré-existentes, que ultrapassam o número que Smith elencou³⁸.

Nos últimos anos, arquivos, bibliotecas, universidades, editoras, e em geral, as instituições de cultura, têm feito um enorme trabalho de divulgação dos seus acervos, que permite ao historiador colocar em diálogo várias fontes de informação e articulá-las no sentido do mais abrangente e global panorama sobre os temas em estudo. Smith trabalhou sem estas ferramentas, e o seu legado epistemológico e as pistas de investigação que abriu encontram na atualidade, especialmente nas ferramentas digitais em suas múltiplas formas, o tempo e o lugar certos para o seu alargamento de sentido.

APÊNDICE DOCUMENTAL

Nota prévia

Na apresentação deste texto inédito de Robert C. Smith, optei por transcrevê-lo mantendo a grafia original, apenas intervindo em casos em que faltavam letras às palavras, completando-as pelo entendimento da frase. Também nas notas de rodapé do autor, completei referências que se encontravam truncadas ou que eram inconclusivas, assumindo o risco de nem todas estarem corretas, pela ausência de mais elementos. Inseri também notas de rodapé, que surgem em pé de página, em cor diferenciada, apenas quando estritamente necessário, no sentido do esclarecimento de algumas referências bibliográficas ou atualização de nomes de instituições.

Este texto não terá sido alvo de revisão mais fina por parte do autor ou de outros revisores, o que se deteta, principalmente, no facto de algumas notas estarem incompletas no original. Ao decidir publicá-lo, fi-lo com a consciência de que estas pequenas imprecisões não são de maior relevância para o entendimento do conjunto do trabalho.

Atualmente, é, na sua essência, um texto que convoca e fornece pistas de trabalho para as áreas da antropologia, da sociologia e *grosso modo* da cultura, com enfoque mais direto na história da arquitetura e arte dos séculos XVII-XIX. Os investigadores que se debruçam sobre as construções portuguesas nos antigos territórios ultramarinos, aproveitando a nova historiografia e as novas abordagens a estes contextos históricos e as possibilidades que

³⁸Veja-se o elenco de cartografia manuscrita e cartografia impressa do AHU referente a Angola, respetivamente em digitarq.ahu.arquivos.pt/details?id=1157849 e em digitarq.ahu.arquivos.pt/details?id=1386327, consultados em 11 de março de 2023.

a tecnologia de informação coloca à sua disposição, como por exemplo, a disponibilização online de muito material cartográfico e icnográfico, podem encontrar neste texto de Robert C. Smith impulso para um maior e mais profundo conhecimento nessas matérias.

"Royal Buildings in Angola
Robert C. Smith
University of Pennsylvania

During the period from the beginning of the 16th century to the close of the 18th, Portuguese military engineers, busy at home with important constructions, were equally active throughout the colonial possessions. Charged with the essential duties of constructing and maintaining the fortifications and mapping the costs and strategic inland areas (1), they were not infrequently called upon to design nonmilitary structures for government service, churches, and even, occasionally cathedrals (2). When a general account of Portuguese colonial architecture is eventually compiled, military engineers will undoubtedly be found to have a large and varied contribution.

Evidence of their identities is scattered through a number of archives of the Portuguese-speaking world. The rich collection of architectural drawings at the Biblioteca Nacional of the Rio de Janeiro contains a number of plans and elevations for royal buildings in Angola signed by Portuguese military engineers. It is believed, for want of conclusive evidence to the contrary, that they, like the contemporary drawings for palaces and churches in the mother country in the same collection, were brought to Brazil as part of the baggage of the court of Portugal in its journey from Lisbon to Salvador and thence to Rio de Janeiro in 1801. Together they represent a considerable part of the building carried out by the governors of the kingdom of Angola in the 18th century. On the occasion of the three hundredth anniversary of the recovery of Luanda from the Dutch it seems fitting that attention should be called to these important documents of the Portuguese ultramarine patrimony (3).

The names of some fifteen military engineers who worked in Angola during the 17th and 18th century are now known to the writer. Continued research will probably bring to light information about many more. For the most part these men went from Portugal to Luanda, Benguela and other African sites as youthful graduates of the Aula Régia de Fortificação, which began to function in Lisbon in 1647 (4). In 1716 their period of service in Angola was fixed for a term of six years (5). In 1800 it was determined that every four years a captain and lieutenant of engineers should go out to Angola and in the

Plano para a organização disciplina e governo das tropas do reino de Angola, which was drawn up in that year, it is expressly stated that no officer was to be obliged to remain in the colony longer than six years (6). Some engineers, however, like their colleagues in Brazil, spent the rest of their lives abroad.

As the principal architects in Angola they must have enjoyed considerable prestige. One at least held high political office there. In 1742 officers from the rank of captain upward were granted exemption from the sumptuary laws (7).

On several occasions during the 18th century efforts were made to provide instruction in military fortification at Luanda. In the period of his government from 1764 to 1772 D. Francisco Inocência de Sousa Coutinho who in so many ways benefited Angola (8) established in his own residence an Aula de Geometria e Fortificação. According to the author of the *Catálogo dos governadores do reino de Angola*, however, this experiment was terminated three years after the inception by the death of two of the masters (9). On the other hand, the document of 1800 already cited implies that the project languished because of the neglect of D. Francisco Inocência's immediate successors (10). On the 29th of September, 1791, instructions were issued for the opening on October 2nd of an Aula de Geometria in the governor's palace under the direction of António Manuel da Mata, Second Lieutenant of Artillery (11). In the regulations of 1800 provision was made for a Curso de Estudos Militares of two years duration, which was to include during the second-year instruction in military fortification (12).

Although most of the Portuguese military engineers active in Angola of whom record is preserved worked there in the 18th century, João Coutinho is known to have spent seven months in the colony in the time of the governor Francisco de Távora (1669-76) (13). He may have participated in the work of building at the Presídio of Benguela of the fort, church and hospital for which D. Pedro II thanked the governor in 1674 (14).

During this sovereign's reign another engineer, José Ribeiro, who seems to have been in residence in the colony, for he is referred to as "engenheiro de Angola", died and was succeeded by Luiz Mendes Henriques (15).

Documents of the 1740's mentions several Portuguese engineers employed in Moçambique, but it is not until 1758 that another personality is discovered at work in Angola. In that year Captain José Carlos da Silva undertook to serve there for the regular term of six years (16). In 1760 Lourenço José Botelho, having been promoted to the rank of Sargento-mór, was assigned the same mission for a similar period of time (17). One of his first un-

dertakings was to prepare drawings of the expropriated Jesuit college and church of N.S. dos Remédios at Luanda (18). Three years later the engineer Claudio António da Silveira arrived at Angola for the usual period (19). Joaquim Monteiro de Moraes, who was to help govern the colony for a brief period before his death in 1783, was probably then already at work there. During the 1770's three more royal engineers began their periods of service. These were Luiz Cândido Cordeiro Pinheiro (1750-1822), Albano de Caldas Araújo and José Pedro Migueis (20). António Maximiano de Souza Magalhães, who was to have a distinguished career in Angola, is first mentioned in February, 1781 (21). Since he was a native of Africa (22), it is likely that this engineer spent most of his life there. Captain Florêncio Manuel de Brito, after serving seventeen years in Pará, was transferred to Angola in 1784 (23). Justino José de Andrade, who came sargento-mór in 1796, signed a year later plans of the fort of Benguela and Presídio of Novo Redondo at the order of the governor D. Miguel António de Melo (1795-1800) (24). When, at the very close of the century, a list of engineer officers then serving in the colonies was drawn up, two were listed as being in Angola. Of these one was Justino José de Andrade; the other was António Maximiano de Sousa Magalhães (25).

Few of these men can be associated with any definite undertakings. Some drawings of forts in the collection at Rio de Janeiro are signed by Manoel António R. A plan of the church of N. S. dos Remédios "*Matriz da Praya, desta Cidade de São Paulo da Assunção, Reyno de Angola*", in the same collections bears the name of João Manuel Lopes (26). Neither can be directly identified as a military engineer. Because of the rarity of identified work it is the more significant that the three major plans at the Biblioteca Nacional carry the signatures of two officers of the group listed above. Since, however, no dates are included, it is impossible to determine, with the limited information available, whether these men were the authors of the buildings to which the plans relate. They may, like Lourenço José Botelho, have merely delineated structures already in existence. In the light of their outstanding reputation, however it appears reasonable to suppose that these engineers designed the buildings represented.

The "*Planta do Palacio da residência dos Illustrissimos e Excelentissimos Senhores Governadores de Angola*" is the work of António Maximiano de Sousa e Magalhães. It is a large watercolor, measuring 0,27.x 0, 95m. (Fig. 1). The walls of the building are colored rose; the openings of doors and windows are rendered in yellow. In this respect the watercolor is unusual since most colonial elevations show exteriors to have been painted either white or cream.

The work is in no sense that of a finished drawing. In reality it is little more than a crude diagram of an unpretentious, utilitarian construction.

The residence of the governs of Angola, which, though greatly modified, still stands on the old Praça do Palácio, now called Largo D. Pedro V³⁹, at Luanda, is known to have existed on this site since the 17th century. It was enlarged in 1708 and 1709 by the governor D. Lourenço de Almada (1705-09) (28) and amplified again under João Jaques de Magalhães, who governed between 1728 and 1749 (29). In 1761 the palace was entirely demolished and rebuilt by the governor António de Vasconcelos (1758-64). (30) D. Francisco Inocência de Sousa Coutinho added "*a excelente varanda que tem para o mar*" (31). D. Miguel António de Melo "*tratou de aformosear o palácio*" (32), while the Vice-admiral Luiz da Mota Feo e Tôrres (1816-19) carried further the decoration of the residence (33).

A view of the government square now in the Arquivo Histórico Colonial in Lisbon⁴⁰ shows the palace as it existed in 1816 (Fig. 2). By comparison with the plan and elevation at Rio de Janeiro the building is seen to be considerably larger, for it now includes a unit of six bays at the extreme left of the elevation which does not appear in the Sousa e Magalhães watercolor. If the latter is considered to represent the basic rebuilding of 1761, which seems most logical, this new section would appear to be a later addition, the work of either Sousa Coutinho or D. Miguel António de Melo, thus considerably prolonging the rambling structure. The addition may, however, belong to the building activities of Luiz da Mota Feo e Tôrres, because, although the view was made in the first year of that governor's administration, his monument to the acclamation of D. João VI is shown already in place in the Praça do Palácio (34). In the case of both constructions the artist may have anticipated the completion of the work.

The two views agree as to most of the other features of the place. Both show the same long block at the right, which according to the Rio de Janeiro plan contained the principal apartments (A and B, x-z) (35). We see these three handsome rooms situated in the upper floor with their hipped ceilings repeating in miniature, after the Portuguese fashion, form of the roof. They appear in the interior elevation (F) placed in the middle of the plan. Access to the rooms was had by a simple stair at the extreme right of the block, which is approached through an arch, again in the Portuguese tradition. It is interesting to note that the hall with its stair does not communicate with either of the two portals that serve this wing of the governor's palace.

³⁹Atualmente Praça do Povo.

⁴⁰Atualmente Arquivo Histórico Ultramarino.

Both the Lisbon and Rio de Janeiro views show the principal exterior of this wing with the same number of doors and windows on both floors, the roof at the same pitch and the frames on the doorways with identical arches. The similarity continues in respect to the *façade* which connects this wing with the pavilions of the left and of the building, set back at some distance. Here, however, there is a slight disagreement. Although both representations show a larger pyramidal roofed unit beyond a smaller one, the Lisbon view gives this pavilion one more window on each floor than does the plan at Rio de Janeiro. It should be noted that in the latter elevation both units are roofed pyramidally, whereas in the Lisbon view the latter has a hipped roof. This may indicate that at some time after Sousa e Magalhães made his watercolor this part of the palace was reformed.

The principal problem which the Rio de Janeiro plan presents is the location of the units shown in section D. This is identified in the legend as "*A perspectiva da frontaria oposta*". Since it follows the notation C, which corresponds to the line x-z, or the principal *façade* of the palace, the explanation seems to be that D. represents the rear view of the whole residence. By comparing D with the plans of the two stories (A and B), certain discrepancies are revealed. Beginning at the extreme left of the plan the large pyramidally roofed square pavilion can easily be identified as the one so prominent on the main front. There can be no doubt of this because of the exact correspondence in both C and D and the two floor plans of the curious two story projection with tiny door and window which protrudes like an ear from the mass of the building. Both D. and B (upper story) show the same four windows above a blank wall below (A).

Beyond this point the complications develop. The intermediate small unit of the main *façade* is not expressed on the rear. Instead it is fused with a larger block from which is turn another small unit with pyramidal roof projects in the form of a tower. It is impossible to compare this part of the elevation D with the floor plans to discover whether the positions of doors and windows agree because the draughtsman has arbitrarily cut through this section of the *façade* to show the arrangement of rooms inside. It is significant, however, that both elevation and plan give an almost identical location for the three interior arches. Further disagreement exists between the two floor plans. B indicates that the upper story is set back on the lower. Yet there is no suggestion of this in the elevation. There follows in D another square pavilion with pyramidal roof. This can be seen on both A and B which agree as to wall lines and show windows and doors in the same position as D. The latter concludes with a large irregularly fenestrated wing rising without break to the full roof

height. This is nowhere to be found on B and A does not allow enough space for its inclusion. Since, however, the similarities are cited outweigh the differences. D. must be considered to represent the rear façade of the palace of the governors of Angola.

In describing the rebuilding of 1761 the author of the *Catálogo dos governadores de Angola* wrote that António de Vasconcelos “*levantou de seu pé o palacio da residencia dos governadores, que além de velho, e arruinado, era caza indigna para habitação de semelhantes pessoas, acrescentou-lhe os precisos commodos, e ficou com a devida decência*”. (36) It is noteworthy that the writer speaks in extremely moderate terms of the building. He praises no grand proportions or rich decoration. In truth the palace of 1761 possessed neither. Limited to two stories, a mass of irregular units, with rectilinear window frames of a sort no longer in fashion at the time it was erected and without monumental porticos or doorways, the palace at Luanda is less impressive than the residence of the governors of Rio de Janeiro. That building, even from the time of its erection in 1743, had had a section of three stories in the center of its long façade upon the Largo Paço. It is so shown in a drawing of Rio de Janeiro made for the governor António Gomes Freire de Andrade, Conde da Bobadela () and now preserved at the Arquivo Militar of that city. A well known lithograph made from a sketch by Debret in *Voyage pittoresque au Brésil*, shows the Rio de Janeiro palace after the changes made by the viceroy Count of Rezende (1790-1901), which seem to have involved the lengthening of the three story unit and the raising of a part of the main façade to this height (Fig 3). The viceroy’s modification probably also included the introduction of rounded hoods for the windows after the fashion of the second half of the 18th century because they do not appear on either of the two façades shown in the Bobadela drawing. The palace at Rio de Janeiro like its companion in Luanda, had dissimilar arrangements from the standpoint of windows and roofs on its two long façades, which differed widely (38).

The Brazilian building, in spite of its central stair and hall and the baroque stone carving of its principal entrance, is no more an example of monumental architecture than the African residence. Like the palace of the governors of Grão-Pará, which António José Landi completed at Belém for the governor José Pereira Caldas (1772-80), they are overgrown private dwellings, inflated versions of the characteristic Portuguese *solar* of the period⁴¹. The point is demonstrated by comparing two drawings made in 1786 by J.J.

41 António José Landi, Álbum dos desenhos e projecto do Palácio dos Governadores do Estado do Grão-Pará e Maranhão, século XVIII. Biblioteca Nacional de Portugal, cartografia manuscrita, consultado em 2 de março de 2013, <http://acasasenhorial.org/acs/index.php/pt/fontes-documentais/plantas-antigas/763-desenhos-do-palacio-dos-governadores-do-grao-para>.

Codina to illustrate the manuscript *Viagem filosófica* of the Bahian naturalist Alexandre Rodrigues Ferreira at the Biblioteca Nacional in Rio de Janeiro. The first, which shows Landi's palace before the modern enlargements and redecoration had entirely destroyed its original appearance (fig. 4), reveals a façade, which, but for slightly larger proportions, is identical with the fine town house of a private citizen of Belém, the Alferes António de Sousa e Azevedo "*vulgarmente chamado o Palacinho*" (39). (Fig. 5)

The other plans of 18th century public buildings in Angola now at the Biblioteca Nacional in Rio de Janeiro are signed by Joaquim Monteiro de Morais. This military engineer, perhaps the best known of all those who were employed in Angola during the 17th and 18th centuries, was engaged by D. Francisco Inocêncio de Sousa Coutinho to build the fort of Unza Cabolo at Novo Redondo (40). After the death of the governor José Gonçalves da Câmara on December 18, 1782, Joaquim Monteiro de Morais, who now had the rank of colonel of infantry, served with the Bishop D. Fr. Luiz da Anunciação e Azevedo (1771-85) and the Ouvidor of Luanda Joaquim Manuel Garcia de Castro Barbosa as acting governors of Angola. After only four months and eleven days of government his own career was cut short by death (41).

The Rio de Janeiro watercolors which he signed indicate a period of activity well before the regime of Sousa Coutinho. One is entitled "*Planta do Trem deste Reyno*" (n.º 356, 0, 485m. x 0, 81m.). A building for the storing of war material and other government supplies had originally been constructed for the governor João de Noronha (1713-17) (42).

After the death of the governor D. António de Almeida Soares Portugal in 1749 another triumvirate of acting administrators ordered the roof of the structure removed "*por star com alguma ruina, e com tenção de o repararem*" (43). But the new governor D. António de Almeida Soares Portugal e Alarcão, Count of Lavrado (1749-53), "*achando-o naquele estado, mandou lançar tudo abaixo, e mudando-lhe a planta, fez levantar de novo, o que agora serve, que ficou muito superior ao primeiro*" (44).

The plan in Rio de Janeiro seems to be contemporary with this reconstruction. As crude in execution as the work of Maximiano de Sousa Magalhães, it represents a building with no more pretensions to monumentality than the residence of the governors. The central structure (R-R and J; figs 6 and 7), divides itself into two identical units of two rooms each with a central passage leading into a courtyard around which are grouped stables, *telheiros* and other service dependencies. The principal feature of the inner façade is a prominent exterior double stair which gives access to the vestibule on the second story from which there is an entrance to the principal

apartment, a room which stretches the full length of the façade. The interior of this grand chamber can be seen in N while the five windows which light it, with their balconies fashioned in a form characteristic of the 17th and early 18th century architecture of the Portuguese-speaking world, appear in diagram L of the plan. The arrangement of exterior stair in relation to upper room is almost identical at the mid-18th century Câmara Municipal of Mariana in Minas Gerais in Brazil. A contemporary Casa do Trem also with an exterior stair is preserved at Santos.

The Count of Lavradio's successor, D. António Álvares da Cunha (1753-58) left as his principal monument in Angola a new barracks for the cavalry troops. Already prior to his death in 1732 the governor Paulo Caetano de Albuquerque had had constructed at the Praia do Bispo in Angola *"huma grande praça para tropa capaz de accomodar cem cavallos além do corpo da guarda, e cazas para petrechos e munições"* (45). But, the author of the *Catálogo dos governadores de Angola* relates, the building did not endure *"porque sendo o sitio muito quente, damnozo aos cavallos e a serventia trabalhosa, a mandou demolir o governador D. António Álvares da Cunha, levantando de novo a que está na praia grande."* (46).

The governor had already erected a headquarters for the regiment of infantry capable of housing five hundred men. The new construction surpassed this *"porque sendo só para duas companhias he tão magnifica em fábrica que servindo-se huma companhia com separação da outra tem qualquer dellas alojamento para cem cavallos, por cima duas ordens de quarteis para os officiaes, e soldados, pateos, picadeiros, e todas cazas para o mister daquelle serviço com excellente delineação"* (47).

The watercolor in Rio de Janeiro shows the plan of the building, which is placed vertically in relation to the great service courts which flank and precede it (fig. 8). As at the Casa do Trem an outside stair (G, 4-4) is an important part of the design of one of the façades. This stair does not seem, however, to lead into the building because the only doors contiguous to it are on the ground level or either side of the stair. It may have been used as a kind of dais for reviewing military exercises. The interior of the cavalry barracks is divided into two separate halls of equal proportions, as the description indicates, one for the use of each company. (...).

Military engineers served as the basic links between the building traditions of the mother country and the ultramarine domains. The plan for the residence of the governors together with the views of Luanda and Rio de Janeiro here reproduced point out in striking fashion the physical resemblances of cities of the Portuguese-speaking world in the 18th and early 19th

centuries. The Largo do Paço of Rio de Janeiro and the Praça do Palácio at Luanda, nucle of two colonial capitals, were almost identical at that time. In both places palaces of similar architecture occupied the same position in relation to broad squares fronting on the harbors. Subsidiary buildings were arranged in a similar fashion.

The two cathedrals were located in approximately the same places. Pyramidal monuments, the one in Brazil dedicated to D. Maria I, its counterparts in Angola honoring her successor on the throne, were in the center of each square. In both cities all of these features have survived. The whole arrangement recalls and undoubtedly derives from the disposition of the Terreiro do Paço in Lisbon itself. These architectural similarities symbolize a pattern of Portuguese civilization. They repeat on two continents formulas evolved at home and then transported abroad to what it, in the expressive words of Gilberto Freyre "o mundo que o português criou" (49).

NOTES:

- 1) A fine anonymous manuscript map of Portuguese Africa (0,37m. x 0,47m.). In the collection of the Biblioteca Nacional of Rio de Janeiro, which appears to be of the late 18th century, is typical of their often highly ornate products. A topographical map of Moçambique signed by Gregório Taumaturgo de Brito (see note 16) is to be seen at the Arquivo Histórico Colonial in Lisbon.
- 2) The Tenente General Engenheiro Custódio Pereira made drawings for the cathedral at S. Luiz do Maranhão which were mentioned on May 30, 1718 (Biblioteca de Évora) *Livro grosso do Maranhão* fl. 560v.⁹; ⁴² Sousa Viterbo, *Diccionario histórico e documental dos architectos, engenheiros e constructores portuguezes ou a serviço de Portugal*, Lisboa, 1904, vol. 2, pp. 250-251.

420 "Livro Grosso do Maranhão", deve esta denominação a Joaquim Heliodoro da Cunha Rivara, no Catálogo dos Manuscritos da Biblioteca Pública de Évora, Lisboa, Imprensa Nacional, 1850, 1.^o tomo, 59-142. Na Biblioteca Nacional do Brasil existe um códice intitulado: "Cartas e Ordens Régias, Alvarás, Provisões (...), de 1647-1745, com a cota I-8,3, n.^o 17 e com 449 pp., que foi escolhido para publicação nos *Anais*. Trata-se de cópia do Códice CXV-2-18, *livro de Leys e Ordens Regias para o Estado do Maranhão*. O exemplar da Biblioteca estava muito incompleto quando confrontado com a descrição de Cunha Rivara, e assim, recorreu-se a outra cópia no Instituto Histórico, que colmatou as faltas, conseguindo-se cópia idêntica ao códice eborense. Cf. "Livro Grosso do Maranhão", Publicado por *Anais da Biblioteca Nacional*, 1947, Vol. 67, 1.^o parte. Online em http://memoria.bn.br/pdf/402630/per402630_1948_00066.pdf. Cf. "Livro Grosso do Maranhão", Publicado por *Anais da Biblioteca Nacional*, 1947, Vol. 67, 2.^a parte. A referência aos desenhos do engenheiro Custódio Pereira encontra-se nas pp. 156-157. Online em http://memoria.bn.br/pdf/402630/per402630_1948_00067.pdf.

- 3) The writer regret that it has not been possible for him to visit Luanda before the preparation of this publication.
- 4) Christovam Ayres de Magalhães Sepúlveda, *História da engenharia militar portuguesa (subsídios) desde a fundação da monarchia até 1816*, Lisboa, 1910.
- 5) *Archivos de Angola*, v. 1, n.º 5, March 1936.
- 6) *Ibidem*, v. 2, n.º 11, July, 1936, pp. 189-197.
- 7) *Ibidem*, v. 1, n.º 5, pp. 27-28.
- 8) Like D. Rodrigo José de Meneses e Castro, Count of Cavaleiros, who governed Bahia between 1782 and 1788, Sousa Coutinho sought to improve the health, commerce, security and beauty of his capital city. Among his activities in these directions were the establishment of the first hospital and park (*parque*) of Luanda, the rebuilding of the fortress of S. Miguel in that city and extensive fortifications throughout the kingdom, the creation of a shipyard and customs house and the construction of the Casa dos Contos or royal treasury.
- 9) *Colecção de noticias para a historia e geografia das nações ultramarinas que vivem nos domínios portugueses ou lhes são vizinhas*, Lisboa, Academia Real das Ciências, Lisboa, v. 7, parte 3, 1825, p. 418.
- 10) *Archivo de Angola*, v. 1, n.º 5, pp. 196-197.
- 11) *Ibidem*, v. 1, n.º 4, 1935.
- 12) "*Como porem nem sempre haverá necessidade que os ditos officiaes estejam empregados em levantar Plantas, ou em dirigir Obras de Fortificaçoens nos tempos em que estiveram desocupados abrirá o Capitão, e nos seus impedimentos o segundo Tenente em São Paulo da Assunção hum Curso de Estudos Militares que se completará em dous annos Lectivos, no primeiro dos quaes ensinará Arithmetica, Geometria, Trigonometria Plana, e principios de Algebra athe Equaçoens do segundo grao. No segundo anno Lectivo se fará applicação das doutrinas aprendidas no primeiro á Tactica, á Fortificação permanente, e de Campanha, e á Balística...Hum Official Inferior terá cuidado do aceio da Aula, e para esta servirá a Caza contigua a da Guarda Principal no Palacio da Rezidencia do Governador e Capitão General que teve igual destino no tempo do Governador D. Francisco Innocencio de Souza Coutinho...*", *Archivo de Angola*, v. 1, n.º 5, p. 189.
- 13) Sousa Viterbo, *op. cit.*, v. 1, p. 247.
- 14) *Archivo de Angola*, v. 1, n.º 2, 1933.
- 15) Sousa Viterbo, *op. cit.*, v. 2, p. 377.

- 16) In 1752, just after the separation of capitania of Mocambique from the government of Portuguese India, in the administration of the governor Francisco de Melo e Castro (1750-58) four engineers were sent there for a period of five years. "*Attendendo a que Francisco José Pedro de Mello, António José de Mello, Caetano Alberto de Judice, e Gregorio Thaumaturgo de Brito Decipulos da Academia Militar, se offeressero para me hirem servir em Mossambique, sou servido fazer-lhes merce nos tres primeiros de os nomear Capitaens Engenheiros, e ao quarto Ajudante, para me servirem em aquella Praça por tempo de cinco annos (Ibidem, vol. 1, p. 159). "Em 1753, Officiaes Engenheiros, ou para isso habilitados, marcharão para todos os pontos da Provincia, encarregados de concertar o que encontrassem ar-ruinado, e de construir obras novas onde fossem precisas". António José de Mello built the forts of Matemo and Tangalam and mapped the coast from the Ilhas do Cabo Delgado to Moçambique (Ibidem, vol. 2, p. 159). In the regime of the governor Pedro de Saldanha e Albuquerque (1759-1963) Gregório de Brito was in charge of the construction of the fort of Mussuril (Ibidem, v. 3, 104). In 1769 Lt. Col. C.A. Judice took part in an expedition against Mombaça (Ibidem, v. 2, pp. 40-41). António Luiz de Faria undertook service for six years in 1770 in the capitania (Ibidem, v.^a 1, p. 316).*
- 17) *Ibidem*, v. 3, p. 35.
- 18) Sousa Viterbo mentions the existence of these plans in the archive of the Ministry of Marine in Lisbon (*Ibidem*, vol. 1, pp. 118-119). From his description they seem to be similar in style to those made by José António Caldas of the Jesuit church and college of Salvador, Bahia, in 1782.
- 19) *Ibidem*, v. 3, p. 48.
- 20) *Ibidem*, v. 2, p. 276, v. 1, p. 159, v. 2, p. 172.
- 21) In 1781 he was made captain of artillery; in 1800 he was promoted to lieutenant colonel of infantry (*Ibidem*, v. 3, p. 75).
- 22) Sepúlveda, *op. cit.*, p. 226.
- 23) Sousa Viterbo, *op. cit.*, v. 1, pp. 91-92.
- 24) *Ibidem*, v. 1, p. 25.
- 25) Sepúlveda, *op. cit.*, p. 233.
- 26) The church of N. S. dos Remédios was constructed for the Jesuits between 1655 e 1679. It served as cathedral at various times from 1820 to 1877. The church was restored in 1897 and since then has been the cathedral of Luanda. The building is important in the history of Portuguese

- architecture because of the relationship of its façade to those of the Jesuit churches of Salvador and Belém in Brazil and Goa in India.
- 27) A photograph showing the rehandling is reproduced on p. 12 of *Angola, catálogo do documentário coligido pela Comissão de Luanda para a Exposição histórica da ocupação* (Luanda, 1937).
- 28) Lopes de Lima, *Ensaio sobre a statistica das possessões portuguezas na Africa occidental e oriental, na China, e na Oceania*, Lisboa, 1846, v. 3, p. 113.
- 29) *Ibidem*, p. 117.
- 30) *Ibidem*, p. 119.
- 31) *Catálogo dos Governadores (...)*, p. 421.
- 32) Lopes, *op. cit.*, p. 123.
- 33) *Ibidem*, pp. 125-126. It was refitted for a proper celebration of the marriage of D. Pedro de Alcântara with D. Leopoldina of Austria. *Archivos de Angola*, v. 2, n.º 15, 1936, p. 679.
- 34) "Ampliou-se, e grandemente se melhorou a Praça do Palacio do Governo colocando-se no seu centro hum Obelisco, monumento eterno da nossa gratidão, respeito e amor para com a Sagrada Pessoa do Nosso Augusto Soberano", *Ibidem*, p. 677.
- 35) The legend of the "*Planta do Palacio da residencia dos Illustrissimos e Exmos. Senhores Governadores de Angola*" reads as follow: *A denota o pano inferior: B o superior: C a perspectiva da frontaria x-z: D a da frontaria oposta: E a da frontaria z-l: F corte pela linha R-S olhando se para a parte interior.*"
- 36) *Archivos de Angola*, v. 2, n.º 15, 1936, p. 416.
- 37) Jean- Baptiste Debret, *Voyage pittoresque au Brésil*, Paris, 18, v.
- 38) Joaquim Manuel de Macedo, *Um passeio pela cidade do Rio de Janeiro*, Rio de Janeiro, 1943, p. 25.
- 39) A. Rodrigues Ferreira, *op. cit.*
- 40) *Catálogo dos governadores (...)*, p. 419.
- 41) *Ibidem*, pp. 426-427.
- 42) "Tambem foi obra sua hum sufficiente trem para as munições e apetrechos de guerra". *Ibidem*, p. 408.
- 43) *Ibidem*. In 1818 Governor Feo e Torres reported that: "as suas officinas estão pela maior parte em ruina, e já estarião reedificadas se não fosse a

falta de telha que se encontra nesta Cidade, a qual se acha agora comprada, para se preencher aquelle fim". Archivos de Angola, v. 2, n.º 15, p. 679.

44) *Catálogo dos governadores (...)*, p. 410

45) *Ibidem*. Horses were imported from Brazil for the royal service. In 1754 D. António da Cunha acknowledged the safe arrival of a shipment and requested that with each future ship two or more be sent from Bahia to Angola (*Anaes da Biblioteca Nacional do Rio de Janeiro*, v. 31, 1909, nos. 1176-1177).

46) Again Feo e Torres reported ruin. *Archivos de Angola*, v. 2, n.º 15, p. 678.

47) *Planta dos Quarteis de Cavallaria deste Reino*". There is the following legend: "A mostra a planta lchonographia de toda a Tropa, considerando a cortada para cima do fundamento, com seus quintaes, portas e cazas anexas a ella: B representa a planta das cavalariças, com duaz cochias pelo meyo, cujos quadrinhos mostram o fundamento dos pillares: Os n.ºs 2, 3 são as portas da entrada: os n.ºs 4, 4 a escada exterior, os n.ºs 5, 5 as duas portas dos lados: C denota o 2.º andar dos Quarteis, e as escadas interior e exterior, com (...). E entradas com dous corredores que principião nas duas portas notadas as Letras D, D: F mostra a vista ou façada dos Quarteis da parte da terra, com porta, e janelas do primeiro e segundo andar: G representa a vista exterior da frontaria, com portas, e janelas do primeiro e segundo andar: H representa a vista da parte da rectaguarda com janelas do primeiro e segundo andar: J mostra a vista exterior dos Quarteis da parte do mar, com porta, e janelas do primeiro e segundo andar: L representa o corte, e perfil dos Quarteiz, segundo o seu comprimento. BE da planta C, e 3,3 da planta B: M denota o corte, e perfil dos Quarteiz, considerando os cortados pelas Linhas X, X da planta C e X,X da planta B".

48) They appear, for exemple, at the entrance to the fort of S. Francisco do Penedo of Luanda (*Archivos de Angola*, n.º 28, p. 18). Esta nota deve pertencer à página 11 do documento dactilografado, que está em falta, pois não se encontra no texto da página seguinte.

49) G. Freyre, *O mundo que o português criou*, Coleção documentos brasileiros, n.º 28, Rio de Janeiro, 1940".

BIBLIOGRAFIA

Fontes

Arquivo Histórico Ultramarino

Carta enviada pelo governador de Angola, D. António Álvares da Cunha a D. José I, de 1754. PT/AHU/CU/001/0042/03961.

Ofício do governador António de Vasconcelos, datado de 1762 dirigido ao Secretário de Estado da Marinha e Ultramar, Francisco Xavier de Mendonça Furtado. PT/AHU/CU/001/0048/04473.

ICONOGRAFIA

Biblioteca Nacional do Rio de Janeiro

Magalhães, António Máximo de Souza, *Fachadas e plantas baixas da edificação. (Planta do Palácio da Residencia dos Illustrissimos e Excelentissimos Senhores Governadores de Angola)*. [Iconográfico], século XVIII. Acervo da Fundação Biblioteca Nacional – Brasil, consultado em 10 de março 2023. https://objdigital.bn.br/objdigital2/acervo_digital/div_iconografia/icon259419/icon259419.jpg.

Magalhães, António Máximo de Souza, *Plantas baixas de dois pavimentos da edificação. (Planta do Palácio da Residencia dos Illustrissimos e Excelentissimos Senhores Governadores de Angola)*. [Iconográfico], século XVIII. Acervo da Fundação Biblioteca Nacional – Brasil, consultado em 10 de março de 2023 https://objdigital.bn.br/objdigital2/acervo_digital/div_iconografia/icon1069046/icon1069046.jpg.

Willmann, Eduard. *Paço Imperial (Brasil)*. [Iconográfico]. Acervo da Fundação Biblioteca Nacional – Brasil, consultado em 10 de março de 2013. http://objdigital.bn.br/objdigital2/acervo_digital/div_iconografia/icon594898/icon594898.jpg.

Orazi, Andrea Antonio. *Pianta della città di Loanda, ó, S. Paolo metrop. del regno d'Angola*. [Cartográfico]. Acervo da Fundação Biblioteca Nacional – Brasil. Consultado em 10 de março de 2023. http://objdigital.bn.br/objdigital2/acervo_digital/div_cartografia/cart1360022/cart1360022.jpg

Debret, Jean Baptiste. “Vista da praça do palácio, no Rio de Janeiro” in, *Voyage pittoresque et historique au Brésil, ou Séjour d'un Artiste Français au Brésil, depuis 1816 jusqu'en 1831*. Acervo bibliográfico do Arquivo Nacional do Brasil. Consultado em 10 de março de 2023. <https://i.pinimg.com/originals/51/28/6c/51286cc2a19068dc9ceabffafc54ff38.jpg>

Moraes, Joaquim Monteyro de. *Planta dos Quarteis da Cavallaria deste Reino (de Angola)*. [S.l.: s.n.]. 1 des., aquarela, nanquim, tinta metalográfica, grafite (?), col., 47 x 67,3 cm (papel). Acervo da Fundação Biblioteca Nacional

- Brasil. Consultado em 20 de setembro de 2023. https://objdigital.bn.br/objdigital2/acervo_digital/div_iconografia/icon275613/icon275613.jpg

Lopes, João Manoel. *Planta da Igreja de Nossa Senhora dos Remédios Matriz da praya desta cidade de São Paulo da Asumpção, Reyno de Angola*. [S.l.: s.n.]. 1 des., aquarela, nanquim, tinta metalográfica, grafite (?), col., 64,7 x 46,2cm (aprox.). Acervo da Fundação Biblioteca Nacional - Brasil. Consultado em 20 de setembro de 2023. https://objdigital.bn.br/objdigital2/acervo_digital/div_iconografia/icon259420/icon259420.jpg

Moraes, Joaquim Monteyro de. *Planta do Trem deste Reyno (de Angola)*. [S.l.: s.n.]. 1 des., aquarela, nanquim, tinta metalográfica, grafite (?), col., 63,8 x 46,7 cm (aprox.). Acervo da Fundação Biblioteca Nacional - Brasil. Consultado em 20 de setembro de 2023. https://objdigital.bn.br/objdigital2/acervo_digital/div_iconografia/icon275611/icon275611.jpg

BIBLIOTECA NACIONAL DE PORTUGAL

Ferreira, Alexandre Rodrigues. *Viagem Filosófica, pelas capitânicas do Grão Pará, Rio Negro, Mato Grosso e Cuiabá, 1783-1792*. consultado em 2 de março de 2013. https://purl.pt/33535/res-2510-a_4_master/res-2510-a/res-2510-a_PDF/res-2510-a_0000.pdf

Landi, António José. *Álbum dos desenhos e projecto do Palácio dos Governadores do Estado do Grão-Pará e Maranhão, século XVIII*. Biblioteca Nacional de Portugal, cartografia manuscrita, consultado em 2 de março de 2013, <http://acasasenhorial.org/acs/index.php/pt/fontes-documentais/plantas-antigas/763-desenhos-do-palacio-dos-governadores-do-grao-para>

ESTUDOS

Amaral, Ilídio do. "Descrição da Luanda Oitocentista, vista através de uma planta do ano de 1755". *Garcia de Orta: revista da Junta das Missões Geográficas e de Investigações do Ultramar / Junta das Missões Geográficas e de Investigações do Ultramar*, vol. 9, n.º 3 (1961): 409-420.

Boletim do Arquivo Histórico Colonial, vol. I, (1950): 47-48, consultado em 22 de março de 2023, https://books.google.pt/books/about/Boletim_do_Arquivo_Hist%C3%B3rico_Colonial.html?id=0uI0AAAAIAAJ&redir_esc=y.

Birmingham, David. *Alianças e conflitos: Os primórdios da ocupação estrangeira em Angola. 1483-1790*. Luanda: Arquivo Histórico de Angola, 2004.

Birmingham, David. *Empire in Africa. Angola and its neighbours*. Athens: Ohio University Press, 2006.

- Brásio, António de. “catálogo dos governadores de Angola”: quem o escreveu?, in *História e missiologia: inéditos e esparsos*, 573-581. Luanda: IICA, 1973.
- Cabanãs Bravo, Miguel e Rincón García, Wilfredo, eds. *Las redes hispanas de arte desde 1900*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2014.
- Cadornega, António de Oliveira de. *História Geral das Guerras Angolanas*. Lisboa: Agência Geral das Colónias, 1972.
- Cardoso, Manuel da Costa Lobo. *São Paulo da Assumpção de Luanda. Apontamentos para a sua História*. Luanda: Museu de Angola, 1950.
- Collecção de noticias para a historia e geografia das nações ultramarinas, que vivem nos dominios portuguezes, ou lhes são vizinhas*, tomo III, parte II. Lisboa: Academia das Ciências, 1826.
- Colóquio em Homenagem a Carlos de Azevedo. Historiador de arte, professor e homem de cultura*, 18 de maio de 2018, consultado em 11 de março de 2023, <https://www.e-cultura.pt/evento/9229>.
- Conceição, Margarida Tavares da e Araújo, Renata. “Early modern fortification. The Portuguese experience and engineer education” in *The First World Empire Portugal, War and Military Revolution*, eds. Helder Carvalho, André Murteira e Roger Lee de Jesus, 34-50. Londres: Routledge, 2021.
- Correia, Elias Alexandre da Silva. *Historia de Angola dedicada a Sua Alteza Serenissima o Principe Regente Nosso Senhor por Elias Alexandre da Silva Correia (...) na capital do Rio de Janeiro 1782*, 69-74, vol. I, Coleção de Clássicos de Expansão Portuguesa no Mundo. Lisboa: editorial Ática, 1937.
- Duarte Silva, A.E. “O litígio entre Portugal e a ONU (1960-1974)”. *Análise Social*, v.º. XXX, 130 (1995): 5-50.
- Ferraz, Susana. *Espaço público de Luanda. Património arquitectónico colonial angolano e português*. Dissertação de mestrado, Faculdade de Arquitectura da Universidade do Porto. 93-96 e 105-115.
- Ferreira, Silvia. “Gold on Blue in Philadelphia Robert C. Smith and the Installation of the ‘Portuguese Chapel’ at the Samuel S. Fleisher Art Memorial”, *RIHA Journal*, 2022, 5-7, consultado em 11 de março de 2023, <https://journals.ub.uni-heidelberg.de/index.php/rihajournal/article/view/91952/87190>.

- Ferreira, Sílvia. "Robert C. Smith (1912-1975): Dos projetos terminados aos inacabados. Novos horizontes de investigação", in *Iberoamerica, cartografia abierta*, Universitat de València (no prelo).
- Freire, Sérgio. *Portugal na Guerra do Biafra. A Diplomacia do Estado Novo em África: 1967-1969*. Tese de doutoramento, UAL, 2016.
- Freitas, Maria Leonor Pereira. *A Cidade Alta de Luanda. O edificado excepcional enquanto charneira com a cidade velha*. Dissertação de mestrado, Faculdade de Arquitetura da Universidade de Lisboa, 2016.
- Goulart Filho, Nestor, ed. *Robert Smith e o Brasil*. Brasília: IPHAN, 2012.
- Lopes, Francisco Xavier. *Três Fortalezas de Luanda em 1846*. Luanda: Museu de Angola, 1954.
- López-Yarto Elizade, Amelia. "Diego Angulo Iñiguez y sus aportaciones al estudio del arte hispanoamericano. Su legado fotográfico al CSIC", en *Las redes hispanas de arte desde 1900*, ed. Miguel Cabanãs Bravo e Wilfredo Rincón García, 241-249. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2014.
- Mariz, Vera. "Fernando Batalha: a actividade na Comissão dos Monumentos de Angola e a relação com o Brasil", in *De Viollet-Le-Duc à Carta de Venezia: teoria e prática do restauro no espaço Ibero-Americano*, ed. José Delgado Rodrigues, 323-330. Lisboa: Artis e LNEC, 2014.
- Martins, Isabel. *Luanda a cidade e a arquitetura*, dissertação de doutoramento, Faculdade de Arquitetura da Universidade do Porto, 2000.
- Martins, Isabel. *Palácio do Governo Geral, Luanda (São Paulo de Luanda), Luanda, Angola*, consultado em 15 de abril de 2023, <https://hpi.org/pt/Heritage/Details/62>.
- Mateo Gómez, Isabel, ed. *Diego Angulo Iñiguez, historiador del arte*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2001.
- Mendonça, Isabel. *António José Landi (1713-1791. Um artista entre dois continentes*. Tese de doutoramento, Faculdade de Letras da Universidade do Porto, 1999.
- Miller, Joseph C., Thornton, John K. "The chronicle as source, history, and hagiography: the «Catálogo dos Governadores de Angola»", *Paideuma: Mitteilungen zur Kulturkunde*. European Sources for Sub-Saharan Africa Before 1900, bd. 33, (1987): 359-389.
- Moreira, Rafael. "Um projecto frustrado: a arquitectura colonial brasileira", in *Robert C. Smith (1912-1975). A investigação em História de Arte*, eds. Jorge Rodrigues e Manuel Costa Cabral, 163-181. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2000.

- Oliveira, Domingos Sávio de Castro. *O vocabulário ornamental de Antônio José Landi, um álbum de desenhos para o Grão Pará*. Dissertação de mestrado, Universidade Federal do Pará, 2011.
- Ratelband, Klaas. *Os holandeses no Brasil e na Costa Africana: Angola, Kongo e São Tomé (1600-1650)*. Lisboa: Vega, 2003.
- Redinha, José. *Palácio dos Governadores de Angola: notas históricas e catálogo guia*. Luanda: CITA, 1973.
- Rodrigues, Jorge e Cabral, Manuel da Costa, eds., *Robert C. Smith (1912-1975). A investigação em história da arte*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2000.
- Rugendas, Johann Moritz. *Das merkwürdigste aus der malerischen Reise in Brasilien*. Chaffhausen: Brodtmann's lithographischen Kunst-Anstalt, 1836, consultado a 10 de abril de 2023, <https://digital.bbm.usp.br/handle/bbm/2386>.
- Smith, Robert C. "Alguns desenhos de arquitectura existentes no arquivo histórico colonial português". *Revista do serviço do património histórico e artístico nacional*, n.º 4 (1940): 209-210, consultado em 11 de março de 2023, http://portal.iphan.gov.br/uploads/publicacao/RevPat04_m.pdf.
- . "Some eighteenth century architectural drawings in Lisbon". *Belas Artes-Revista e Boletim da Academia Nacional de Belas Artes*, 1.ª série, 9 (1940): 29-36.
- . "Some Views of Colonial Bahia". *Belas Artes. Revista e Boletim da Academia Nacional de Belas Artes*, 1.ª série, 9 (1948): 31-47.
- . "O mausoléu de D. João V em Luanda", *A Província de Angola*, vol. 28 (1950).
- . "Os mausoléus de D. João V nas quatro partes do mundo", *Revista da Faculdade de Letras de Lisboa*, tomo XXI, 2.ª série, 1 (1955).
- Sousa Viterbo, *Diccionario histórico e documental dos architectos, engenheiros e constructores portuguezes ou a serviço de Portugal*. Lisboa: Imprensa Nacional, 1904.
- Thornton, John. "The Art of War in Angola, 1575-1680". *Comparative Studies. Society and History*, v. 30, n.º 2 (1988): 360-378.
- Toledo, Benedito Lima de. "Robert Chester Smith e a arquitectura no Brasil", in *Robert C. Smith (1912-1975). A investigação em História de Arte*, eds. Jorge Rodrigues e Manuel Costa Cabral, 83-107. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2000.



Movido por incisiva curiosidade e munido de superior preparação académica e sensibilidade apurada, o historiador de arte norte-americano Robert C. Smith (1912-1975) deteve papel pioneiro no estudo e divulgação da arte luso-brasileiros séculos XVII e XVIII. As confluências artísticas que detetou entre dois mundos conectados, mas tão distantes e diferentes, em que cada um impactou e renovou o outro, foram por si estudadas e disseminadas em contexto internacional.

